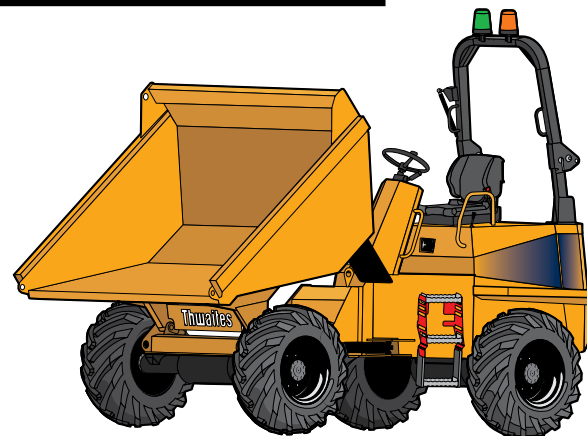


5–6 tun (hydrostatickØ)

Thwaites

MACH 2251, 2252
2260, 2261, 2262

Provozní pokyny pro obsluhu



Thwaites Ltd Leamington Spa Warwickshire England CV32 7NQ		UK CA CE	
VIN. NO. _____			
Type Maschinentyp Type de machine	_____		
Year of Manufacture Baujahr Année de Fabrication	_____		
Mass Unladen Leergewicht Poids à vide	_____	kg	
Payload Nutzlast Charge utile	_____	kg	
Max. Mass Laden zul. Gesamtgewicht Masse totale en charge	_____	kg	
Max. Front Axle Load zul. Achslast vorn Charge maxi. pont avant	_____	kg	
Max. Rear Axle Load zul. Achslast hinten Charge maxi. pont arrière	_____	kg	
Engine Power Motor Puissance du Moteur	_____	kW	

Zde prosím zadejte modelový typ a číslo VIN svého stroje a uvádějte je při komunikaci s distributorem společnosti Thwaites.

Modelový typ

Č. VIN

Číslo VIN má v sobě zakomponovánu řadu bezpečnostních prvků i model stroje a jedinečné výrobní číslo.

Příklad čísla VIN:

A

S L C | M 2 2 5 1 | 2 0 0 1 D 0 0 0 0 *

B

S L C | M 2 2 5 1 | 2 0 0 1 D 0 0 0 0 *

C

S L C | M 2 2 5 1 | 2 0 0 1 D 0 0 0 0 *

D

S L C | M 2 2 5 1 | 2 0 0 1 D 0 0 0 0 *

A. Model nebo číslo MACH

B. Rok výroby

C. Úroveň vydání, předčísli

D. Jedinečné výrobní číslo stroje:

Overensstemmelseserklæring	4	Kontakt til havariblink	20	Afsnit 4	
Introduktion	5	Flerfunktionsdisplay.....	20	Fejlfinding	39
Afsnit 1		Overvågning af motorsystemfejl.....	21	Dataoversigt – model med drejeled	41
Identifikation af sikkerhedsmærkat.....	6	Afsnit 2		Dataoversigt – front aflæsning.....	42
Maskinoversigt	8	Sådan STARTES og STOPPES motoren	22	Afsnit 5	
Før denne maskine betjenes.....	9	Kontrollér følgende funktioner.....	23	Vedligeholdelsesopgaver.....	43
<i>Læs operatørens brugervejledning.....</i>	9	Kørsel og sikker parkering	24	<i>Sikker arbejdspraksis</i>	43
<i>Foretag et visuelt eftersyn af maskinen....</i>	10	Dieselpartikelfilter og regenerering	25	Daglige (10 timer) vedligeholdelseskontroller	43
<i>Stig op i maskinen, og undersøg betjenings-</i>		Udførelse af en stilstandsregenerering	26	<i>Dieselbrændstoftankens mængde</i>	44
<i>anordni gerne.....</i>	11	Afsnit 3		<i>Motorolieniveau</i>	44
Oversigt over betjeningsanordninger	12	Arbejde på skråninger.....	27	<i>Motorkølervæskenniveau</i>	45
Advarselslampens placering og funktioner ...	13	Knusningszone	28	Ugentlige (50 timer) vedligeholdelseskontroller	43
Oversigt over strømfordelingsanlæg	14	Ved arbejde under hævet lad	28	<i>Kontrollér bremsefunktionerne</i>	46
Kontrollfunktioner – detaljeret beskrevet	16	Kameraskærm	28	<i>Håndbremse.....</i>	46
<i>Sædejustering.....</i>	16	Udsyn	29	<i>Fodbremse (primær).....</i>	46
<i>Sikkerhedssele</i>	16	Læsning af maskinen	31	<i>Rat/ratstamme</i>	46
<i>Speeder</i>	16	Aflæsning af maskinen.....	31	<i>Hydraulikolieniveau</i>	47
<i>Fodbremse</i>	16	Kørsel	32	<i>Undersøg hjul og dæk</i>	47
<i>Fodbremsepedal + krybepedal.....</i>	16	Bugsering af anhænger.....	33	<i>Bremseoliestand</i>	47
<i>Frem-/frigear-/bakstang.....</i>	17	Transport	33	<i>Smør alle smøresteder</i>	48
<i>Håndbremsestang</i>	17	Regenerering af udstødningsgas.....	34		
<i>Rat.....</i>	18	Vedligeholdelse af motoren.....	34		
<i>Lad-rotationsgreb.....</i>	18	Brug af kran til løft af maskinen	35		
<i>Lad-hævningsgreb</i>	18	Hængslet beskyttelsesbøjle (ROPS)	35		
<i>Åbning og lukning af motorhjælmen.....</i>	17	Beskadigelse af det elektriske system	35		
<i>Beskyttelsesbøjle (ROPS)</i>	19	Håndbremse	36		
<i>Lås til tippetang.....</i>	19	Bjærgning af maskinen	36		
<i>Opbevaring af signalblink.....</i>	19	<i>Flytning af en deaktiveret maskine</i>	36		
<i>Batteriafbryder</i>	19	Åbn den hydrostatiske pumpe	37		
<i>Kontakt til blinklys.....</i>	20	Nødudløsning af håndbremse	38		
<i>Lyskontakt.....</i>	20	Nulstil bremsefunktionen.....	38		

Prohlášení o shodě

Thwaites

Ke všem strojům vyrobeným ve shodě s legislativou EU je přiložena kopie Prohlášení o shodě.

Tato vzorová kopie platí pro všechny stroje s označením CE, které neprošly od doby prvního uvedení na trh žádnou změnou.

Prohlášení o shodě není osvědčení o kvalitě ani záruka bezpečnosti.

Prohlášení o shodě si uschovejte, neboť je dokladem, prokazujícím, že výrobek při prvním uvedení na trh splňuje bezpečnostní požadavky týkající se stroje.

Thwaites



Declaration of Conformity

by	Thwaites Limited
of	Leamington Spa, Warwickshire, England, CV32 7NQ

Declare under our sole responsibility that the product,

Machine Type	Compact Dumper
Model	
Serial No.	

to which this declaration relates has been designed and manufactured in compliance with the following essential Health and Safety Regulations identified in:-

Machinery Directive 2006/42/EC (formerly 98/37/EC) and harmonised European standards based thereon.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

REGULATION (EU) 2016/1628 of the EU - Requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC

Noise Emission for use Outdoors Directive 2000/14/EC, Annex 6 - Procedure 1 as amended by 2005/88/EC.
Notified Body NB0026 - Vinçotte nv, Jan Ollieslaerslaan 35, B-1800 Vilvoorde, Belgium.
Sound Power Levels (L_{WA})

Net Power (kW)	Mean Measured	Guaranteed Level	Model	NTCF
15.9	99	101	1.0 Tonne/1.5 Tonne Power Swivel	21
18.1	97	101	2.0/2.3 Tonne Hydrostatic	14
18.1	96	101	3.0 Tonne	13
18.1	97	101	3.0 Tonne Hydrostatic	15
33.3	100	101	3.0 Tonne T300H/3.5 Tonne T350	23
33.3	100	101	4.5 Tonne T450	20
33.3	100	101	5.0/6.0 Tonne Hydrostatic	24
55.4	100	101	5.0/6.0/7.0 Tonne	11
55.4	101	101	6.0/7.0 Tonne Cabbed	18
55.4	101	101	9.0 Tonne Front Tip	12
55.4	99	101	9.0 Tonne Front Tip Cabbed	19
55.4	100	101	9.0 Tonne Power Swivel	16
85.0	101	103	9.0 Tonne Power Swivel AdBlue	17

Name and Signature of authorised representative United Kingdom	Authorised representative European Economic Area	Eurolink Europe Compliance Limited
Position	Engineering Manager	
Address	Thwaites Ltd, Leamington Spa, Warwickshire, CV32 7NQ, England	Address 25 Herbert Place, Dublin D02 AY86, Republic of Ireland
Date of issue		

Pro společnost Thwaites Limited je bezpečnost vždy na prvním místě

Společnost Thwaites Limited se řídí zásadou podpory bezpečnosti provozu svých strojů a snaží se u pracovníků obsluhy svých strojů vytvářet obecné povědomí o bezpečnosti na pracovišti a o bezpečných pracovních postupech.

Tento návod k obsluze je určen jak pro nováčky, tak i zkušené pracovníky obsluhy stroje. Návod k obsluze musí být neustále uložen v blízkosti stroje. Všichni pracovníci obsluhy jsou povinni vědět, kde se návod nachází, a znát obsah návodu.

Je důležité, aby byli všichni pracovníci obsluhy předtím, než se pokusí stroj obsluhovat v podmínkách staveniště, pro které byl stroj navržen, řádně zaškoleni a se strojem seznámeni, a aby si přečetli informace uvedené v této příručce a porozuměli jim.

V této příručce jsou podrobně popsány postupy a činnosti doporučované společností Thwaites Limited. Tento stroj NEPROVOZUJTE jinak, než jak je popsáno v této příručce.

Vzhledem k povaze provozu stavebních sklápěčů a absenci schválené zkušební normy slouží veškeré údaje uváděné společností Thwaites ohledně hodnot vibrací a expozice pouze

orientačnímu účelu. Za posouzení expozice vibracím na základě skutečných podmínek na staveništi a provozních postupů v místě používání odpovídá zaměstnavatel.

Vibrace přenášené na ruce a paže – není pravděpodobné, že by během osmihodinového referenčního období došlo k překročení denní akční/limitní hodnoty působení vibrací $2,5\text{--}5,0 \text{ m/s}^2$ (A8).

Vibrace přenášené na celé tělo – denní expozici lze přesně stanovit pouze v místě použití. Tuto expozici je nutné regulovat s ohledem na denní akční/limitní hodnoty $0,5$, respektive $1,15 \text{ m/s}^2$ (A8).

Při provádění posouzení rizik by se zaměstnavatelé neměli spoléhat výhradně na publikované údaje o vibracích. Je možné, že v závislosti na podmínkách na staveništi bude nutno délky cyklů upravit tak, aby se stupně expozice pracovníků obsluhy snížily. Hodnoty vibrací vycházející z typických pracovních cyklů jsou u společnosti Thwaites k dispozici na vyžádání. Tyto hodnoty jsou rovněž pouze orientační.

Bezpečnostní symboly



- Pozor!
- Buďte ve střehu!
- Jde o vaši bezpečnost!



- Správná činnost



- Nesprávné činnosti/postupy, které se NESMÍ provádět

Signální slova: používají se na stroji a v této příručce k označení stupně závažnosti rizika:



NEBEZPEČÍ



VÝSTRAHA



UPOZORNĚNÍ

Thwaites



1

1 Identifikace bezpečnostních štítků

Thwaites

Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky, kterými jsou tyto stroje osazeny, slouží k upozornění pracovníků obsluhy a okolních osob na možná rizika.

- Ujistěte se, že rozumíte veškerému obsahu a znáte polohu štítků.
- Štítky musejí být neustále čisté a v dobrém stavu. K čištění štítků nepoužívejte rozpouštědla.
- Chybějící nebo poškozené štítky nahraďte novými.



Kromě bezpečnostních štítků mohou být použity také další štítky a značení. S těmi nakládejte obdobným způsobem. Orientace štítků se může oproti uvedenému vyobrazení lišit.

Položka	Popis	Počet	Položka	Popis	Počet
A	Sklon modelu s předním sklápěním – před prací ve svahu si přečtěte návod k obsluze	1	J	Výstraha – před obsluhou stroje si přečtěte návod k obsluze	1
B	Riziko nestability – nevyklápějte náklad, pokud pracujete ve svahu	1	K	Výstraha – v tomto prostoru se nezdržujte ani do něj nevstupujte	2
C	Sklon modelu Powerswivel – před prací ve svahu si přečtěte návod k obsluze	1	L	Nebezpečí přimáčknutí v důsledku převrácení stroje – vždy používejte bezpečnostní pásy	1
D	Výstraha – ochranný rám při převrácení (ROPS) – nikdy konstrukci neupravujte	1	M	Výstraha, údržba motoru – před prací na stroji si přečtěte servisní příručku	1
E	Výstraha – před tažením přívěsu si přečtěte návod k obsluze	1	N	Pozor, nebezpečí useknutí prstu nebo ruky – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí (pod kapotou motoru)	2
F	Přimáčknutí celého těla – nikdy nepracujte pod nezajištěnou korbou	2	P	Horký povrch – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od rizikových oblastí (pod kapotou motoru)	1
G	Výstraha, zvedací bod – před zvedáním stroje si přečtěte pokyny k obsluze	1	R	Výstraha, horká kapalina pod tlakem (pod kapotou motoru) – přečtěte si návod k obsluze	1
H	Přimáčknutí celého těla – dodržujte bezpečnou vzdálenost od oblasti možného vybočení	2	S	Výstraha – než začnete stroj obsluhovat, naskenujte QR kód a zhlédněte stručné úvodní video	1

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části



1 Přehled stroje

Thwaites

Tento stroj je určen pro obvyklé činnosti na staveništi a k přepravě sypkých materiálů, které se na takových staveništích běžně přepravují – to je jeho tzv. „zamýšlené použití“.

Nakládka se provádí pomocí jiného zařízení.

Za určitých kontrolovaných podmínek lze tento sklápěč (dumper) použít k tažení nákladů uložených na kolových přepravních prostředcích.

Popis

1. Korba
2. Madla
3. Skládací ochranný rám ROPS
4. Kapota motoru
5. Zadní světla
6. Schůdky
7. Kola a pneumatiky
8. Světlomety
9. Obrysová světla / Ukazatele



1 Před obsluhou stroje

Thwaites



Přečtěte si provozní pokyny



Thwaites
Distributor

1. Budete-li mít další dotazy, obraťte se na svého obchodního zástupce společnosti Thwaites.
2. Naučte se obsluhovat tento stroj.
3. Zajistěte, abyste byli způsobilí k obsluze.
4. Noste správný bezpečnostní oděv a zajistěte, aby bylo k dispozici bezpečnostní vybavení.

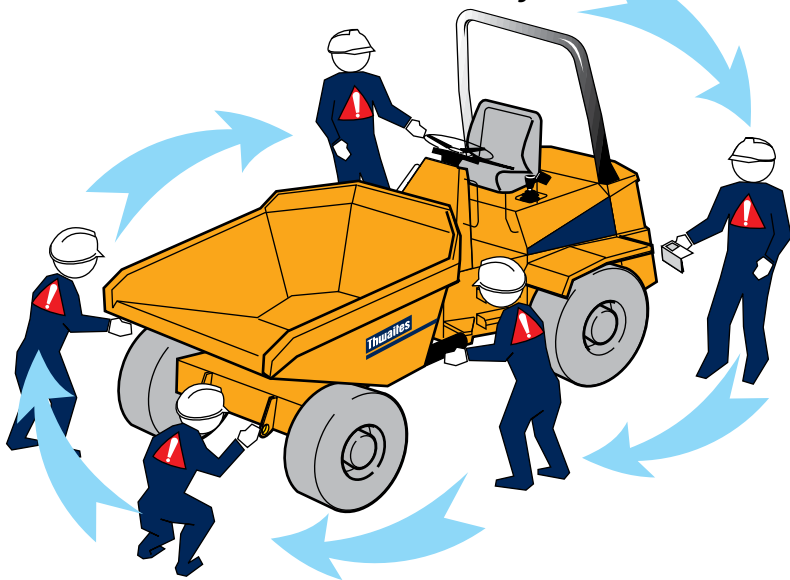
Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části



1 Před obsluhou stroje

Thwaites

Pochůzka kolem stroje



Proveďte vizuální kontrolu stroje

- 1 Je západka podvozku a západka vyklápěcí korby odemčená?
 - 2 Jsou ovládací prvky, deformační zóna nebo hydraulické písty čisté a zbaveny všech nečistot?
 - 3 Je ochranný rám proti převrácení (rám ROPS) zajištěný, ve zcela vzpřímené poloze a nepoškozený?
 - 4 Je ukotvení bezpečnostního pásu bezpečné a provozuschopné?
 - 5 Jsou kryty a blatníky bezpečně upevněny?
 - 6 Nevykazují hadice únik kapaliny?
 - 7 Jsou všechny bezpečnostní výstrahy čitelné?
 - 8 Nejsou na pneumatikách zářezy nebo praskliny?
 - 9 Jsou všechny šrouby utažené a ve správné poloze?
 - 10 Nejsou pod strojem stopy úniku provozních kapalin?
 - 11 Není poškozen výfukový systém?
 - 12 Není volant nebo sloupek řízení poškozený?
 - 13 Byly provedeny denní úkony údržby?
- (Viz část 5)



Veškeré závady okamžitě nahlaste.



VÝSTRAHA

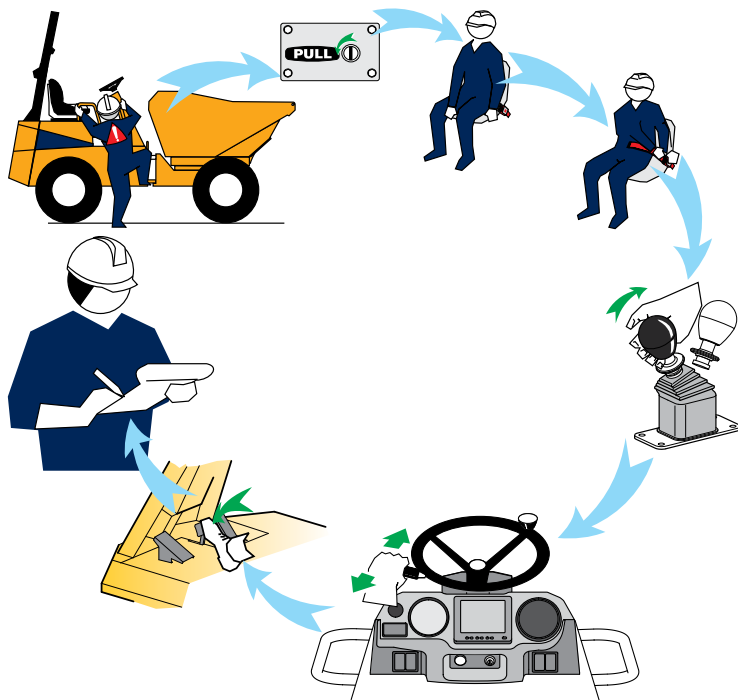
Nesprávný tlak v pneumatikách snižuje stabilitu stroje.



DOKUD NEJSOU ODSTRANĚNY VŠECHNY ZÁVADY, STROJ NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU

1 Před obsluhou stroje

Thwaites



Nastupte do stroje a zkontrolujte ovládací prvky

- 1 Při usazování do stroje použijte instalovaná držadla a stupačky. Při nastupování a sestupování dodržujte vždy tři styčné body a buďte vždy obráceni čelem ke stroji.
- 2 Je kapota motoru zajištěná a zamčená?
- 3 Upravte polohu sedadla tak, abyste byli v pohodlné pozici a měli snadný přístup k ovládacím prvkům.
- 4 Zapněte si bezpečnostní pás. Upravte jej tak, abyste se cítili bezpečně a pohodlně.
- 5 Je ruční brzda ZATAŽENÁ?
- 6 Na převodovce zařaďte neutrál.
- 7 Je nožní brzda na pocit pevná?
- 8 Stroj neobsluhujte, pokud nerozumíte všem jeho ovládacím prvkům popsaným na následujících stránkách.



VÝSTRAHA

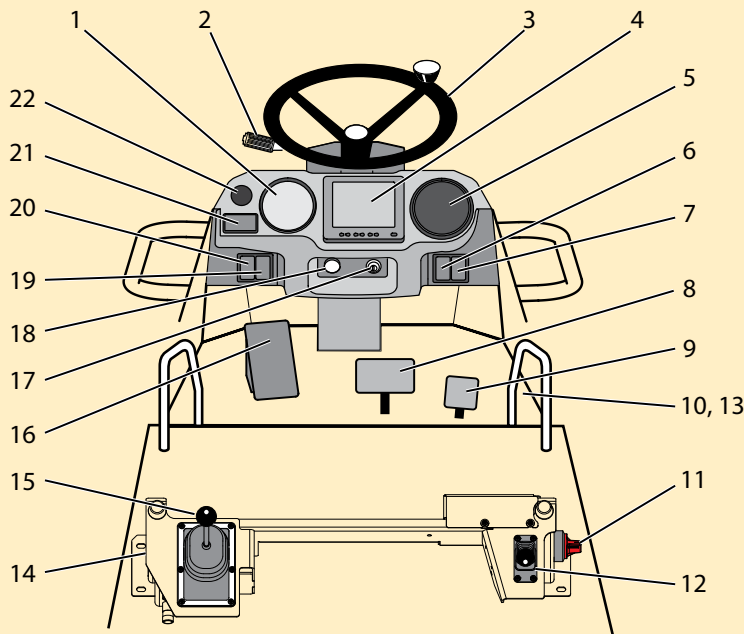
Při provozu strojů s ochranným rámem ROPS MUSÍTE MÍT ZAPNUTÝ bezpečnostní pás.

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části



1 Rozložení ovládacích prvků

Thwaites



Umístění a funkce ovládacích prvků

1. Tachometr*
2. Řadicí páka – polohy pohyb vpřed/neutrál/pohyb vzad
3. Volant
4. Monitor kamerového systému
5. Displej
6. Spínač regenerace filtru pevných částic / DPF
7. Ukazatel stavu DPF
8. Pedál nožní brzdy
9. Plynový pedál
10. Rozvodná deska
11. Odpojovač baterie
12. Páka ruční brzdy
13. Řídicí jednotka motoru
14. Diagnostická zásuvka
15. Páka ovládání korby
16. Opěrka nohy
17. Spínač zapalování
18. Výstražný bzučák
19. Spínač varovných světel*
20. Spínač světel*
21. Spínač směrového ukazatele*
22. Tlačítko houkačky

* Volitelné položky

1 Umístění a funkce výstražných světel

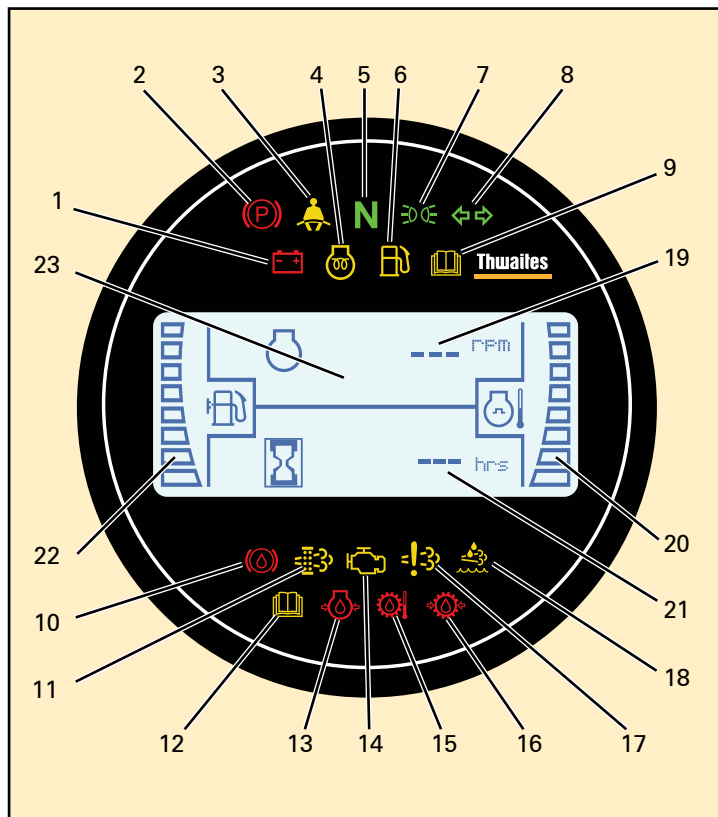
Thwaites

Umístění a funkce výstražných světel

1. Ukazatel vybití
2. Zatažená ruční brzda
3. Nezapnutý bezpečnostní pás
4. Předehřívání při studeném startu
5. Neutrál
6. Nízká hladina paliva
7. Světla
8. Směrové ukazatele
9. Zanesený vzduchový filtr nebo voda v palivu nebo nízký tlak paliva
10. Nízká hladina brzdové kapaliny
11. Je zapotřebí regenerace
12. Výstraha – vysoký přeplňovací tlak nebo teplota vzduchu
13. Tlak motorového oleje
14. Výstražná kontrolka motoru
15. Teplota převodového oleje
16. Tlak převodového oleje
17. Byl dosažen limit zaplnění filtru DPF sazemi – je třeba vyměnit filtr
18. Chyba systému selektivní katalytické redukce (SCR) (u těchto strojů neplatí)

Multifunkční displej

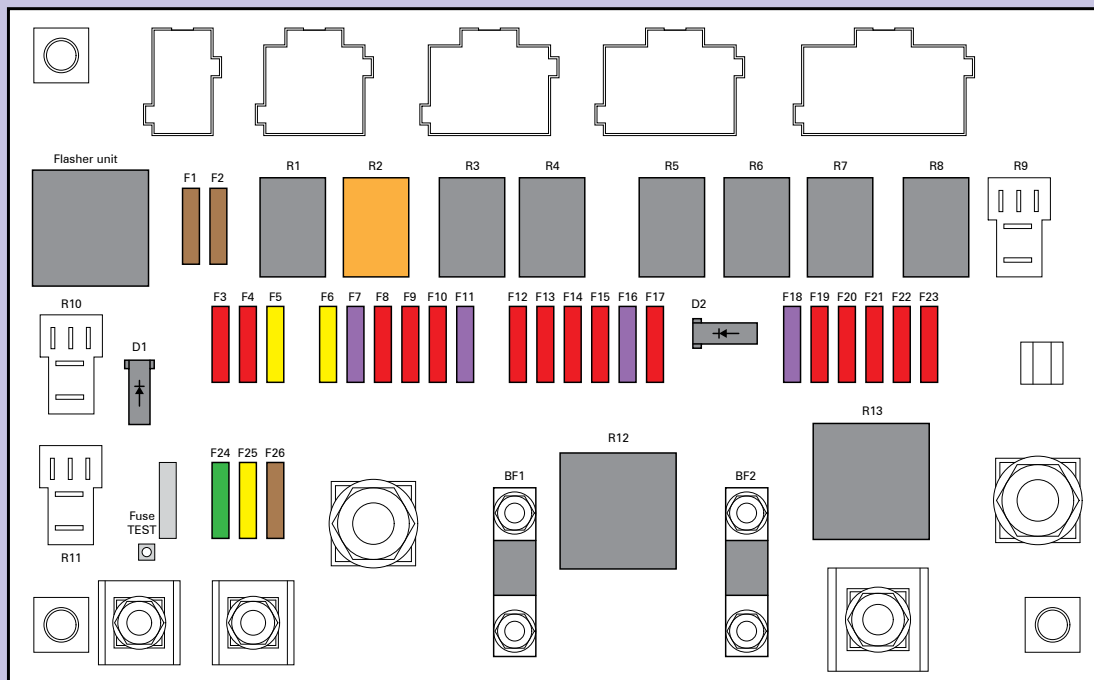
19. Otáčky motoru
20. Teplota motoru
21. Počítadlo provozních hodin
22. Hladina paliva
23. Chybové kódy (viz kapitolu Funkce ovládání – podrobný popis v části 1)



Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části

1 Rozložení rozvodné desky

Thwaites



1 Rozložení rozvodné desky

Thwaites

Tabulka pojistek

Č. pojistky	Hodnota	Funkce
F1	5A	Obrysové světlo vlevo
F2	5A	Obrysové světlo vpravo
F3	10A	Obrysová světla
F4	10A	Varovná světla
F5	20A	Palivové čerpadlo
F6	20A	Spínač zapalování
F7	3A	Displej
F8	10A	Rezerva
F9	10A	Rezerva
F10	10A	Rezerva – KL30 Baterie (připojeno k externímu konektoru)
F11	3A	Kamerový systém
F12	10A	Světla pro denní svícení a světlomety
F13	10A	Směrové ukazatele a brzdová světla
F14	10A	Oranžový maják
F15	10A	Houkačka
F16	3A	Tachometr
F17	10A	Vyhřívané sedadlo
F18	3A	Displej
F19	10A	Solenoid pohonu
F20	10A	Rezerva
F21	10A	Rezerva – KL15 Zapalování (připojeno k externímu konektoru)
F22	10A	Systém blokování pohybu
F23	10A	Vzduchový filtr / Voda v palivu / Palivoměr / Výstražný bzučák
F24	30 A	Rezerva
F25	20A	EGR / Recirkulace výfukových plynů
F26	5A	Rezerva
BF1	100 A	Napájení okruhu zapalování
BF2	50A	Napájení žhavicích svíček

Tabulka relé

Č. relé	Funkce
R1	DRL / Světla pro denní svícení
R2	Palivové čerpadlo
R3	Rezerva
R4	EGR / Recirkulace výfukových plynů
R5	Blokování pohybu – pohon (je-li jím model vybaven)
R6	Pohon
R7	Bezpečnostní pás – zelený maják (je-li jím model vybaven)
R8	Blokování pohybu – západka (je-li jím model vybaven)
R9	Rezerva
R10	Rezerva
R11	Rezerva
R12	Napájení okruhu zapalování – KL15
R13	Žhavicí svíčky
Jednotka ukazatelů směru	Jednotka LED ukazatelů směru

Tabulka diod

Č. diody	Funkce
D1	Rezerva
D2	Systém blokování pohybu

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části

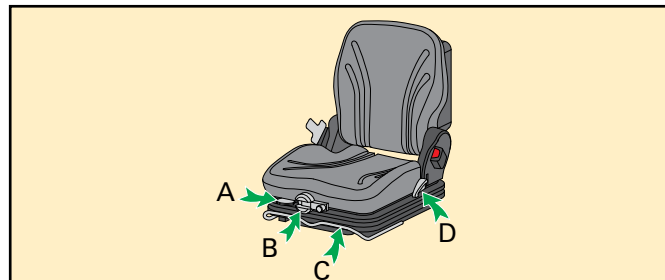


1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites

Nastavení sedadla

- A – Ukazatel hmotnosti
- B – Otočením knoflíku nastavte hmotnost řidiče
- C – Po nadzvednutí tyče můžete sedadlo posunout dopředu nebo dozadu
- D – Po nadzvednutí páky můžete upravit polohu opěradla

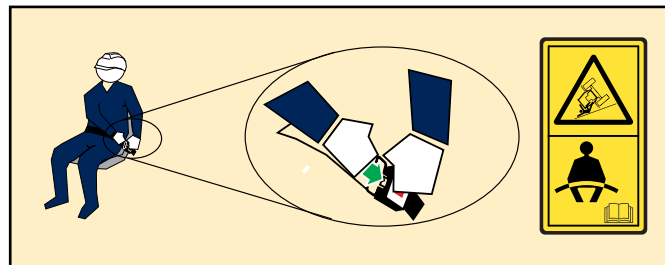


Bezpečnostní pás

- Délku pásu seřizujte po usednutí do stroje.
- Zasuňte sponu pásu do zámku spony.
- Vytažením přes přezku upravte pás tak, aby nikde volně nevisel.

 Bezpečnostní pás nesmí při používání volně viset. Musí být veden pohodlně přes kyčelní kosti, a nikoli přes břicho.

 Je-li instalován elektrický bezpečnostní pás, který je ve volitelné výbavě, stroj se neuvede do pohybu, není-li spona zasunuta v zámku.



Plynový pedál – pravá noha

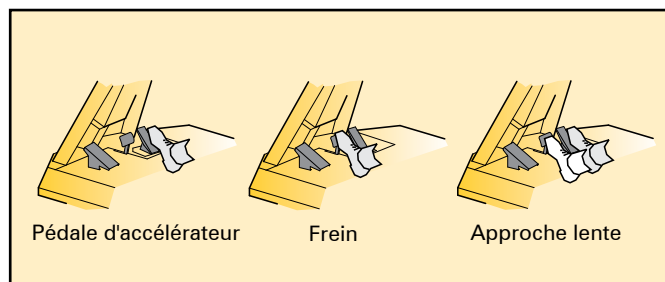
- Zatlačením zvýšíte rychlost.
- Uvolněním tlaku snížíte rychlost.

Nožní brzda – pravá noha

- Sešlápnutím stroj zpomalíte nebo zcela zastavíte.

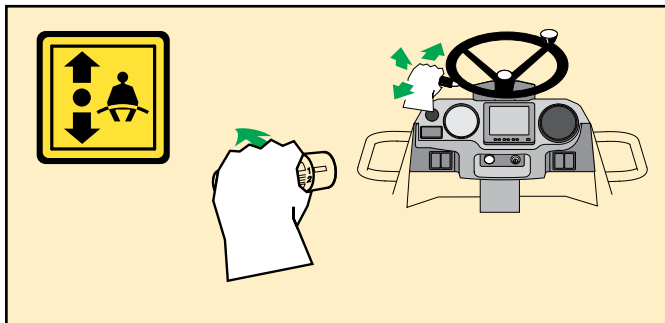
Nožní brzdový pedál + pedál pomalého posuvu – levá noha

- Požadujete-li pomalý posuv, použijte levou nohu.
- Sešlápněte pedál a zároveň pravou nohou stiskněte pedál plynu, poté jeho uvolněním uveďte stroj do pohybu.



1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites



Páka řazení pro pohyb vpřed / neutrál / pohyb vzad (páka FNR) – vysoká a nízká rychlost

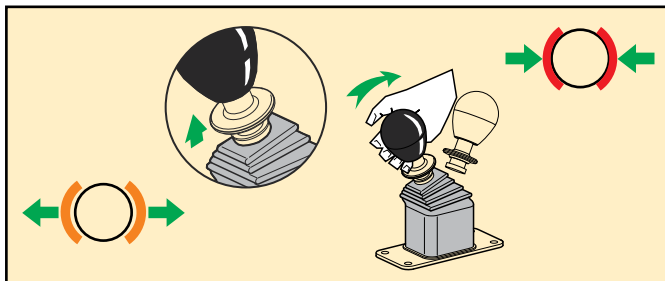
- Po zvednutí a zasunutí dopředu se stroj pohybuje směrem vpřed.
- Páka ve středové poloze = neutrál.
- Po zvednutí a zatažení dozadu se stroj pohybuje směrem vzad.

Otočením páky proti směru hodinových ručiček (2) nastavíte VYSOKOU rychlost jízdy.

Otočením páky ve směru hodinových ručiček (1) nastavíte NÍZKOU rychlost jízdy.



Bezpečnostní pás musí být zapnutý, jinak nebude páka funkční.



Páka ruční brzdy – pravá ruka

- Používá se pouze v situaci, kdy je stroj v klidu (nebo v případě nouze).
- Zatažením páky dozadu brzdu aktivujete, zvednutím prstence, zatažením dozadu a uvolněním prstence páku uzamknete.
- Zvednutím prstence se páka pohne dopředu a uvolní.



Váš stroj je vybaven zvukovým výstražným zařízením. To se spustí při zatažení ruční brzdy, je-li zvolen pohyb vpřed nebo vzad, a stroj se neuvede do pohybu.

Není-li zatažena ruční brzda, motor se nenastartuje.

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části





1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites

Volant – obě ruce

- Po otočení volantem po směru hodinových ručiček se stroj začne otáčet doprava.
- Po otočení volantem proti směru hodinových ručiček se stroj začne otáčet doleva

 Při řízení jednou rukou při nízké rychlosti s použitím otočného knoflíku se volnou rukou vždy držte držadla na kapotě.

Páka ovládání sklápění (modely s předním sklápěním) – levá ruka

- Zatlačením dopředu zvednete sklápěcí korbu.
- Zatažením dozadu sklápěcí korbu spustíte dolů.

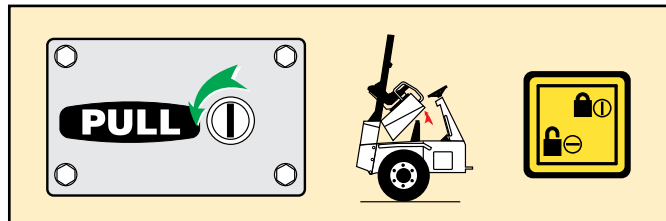
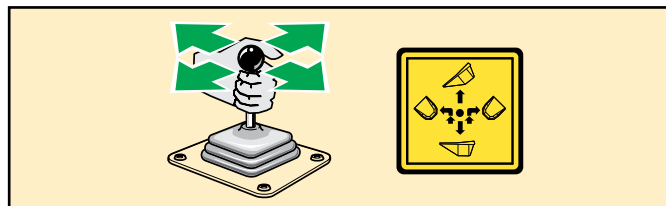
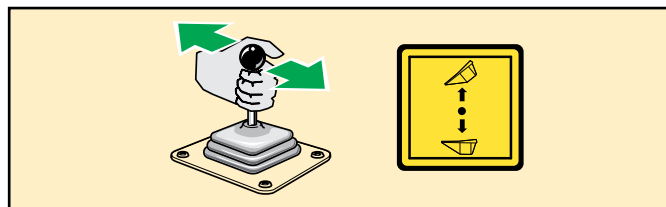
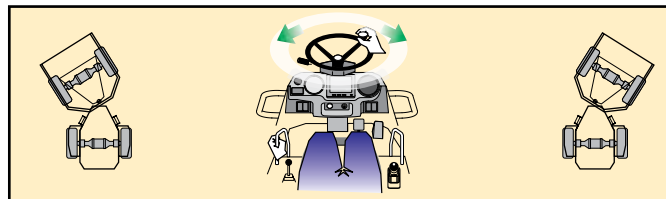
Páka ovládání sklápění (modely Powerswivel) – levá ruka

- Zatlačením dopředu zvednete sklápěcí korbu.
- Zatažením dozadu sklápěcí korbu spustíte dolů.
- Nadzvednete korbu o 100 mm, tím se uvolní zámek otočného čepu.
- Po otočení (zcela spuštěné) korby do středové polohy se zámek uzamkne automaticky.
- Nadzvednete korbu a zatlačením páky doprava otáčejte korbou ve směru hodinových ručiček.
- Nadzvednete korbu a zatlačením páky doleva otáčejte korbou proti směru hodinových ručiček.
- Zvýšením otáček motoru se zkracují doby cyklu.

 Pokud je volant v pohybu, pohyb korby je deaktivován (řízení má prioritu).

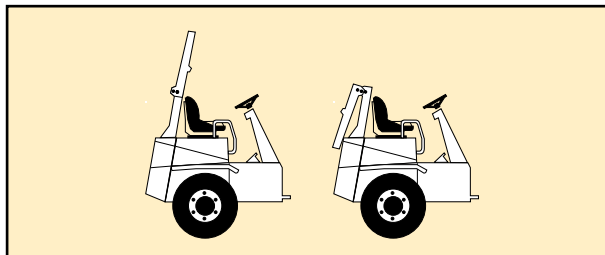
Otevírání a zavírání kapoty motoru

- Zasuňte klíč zapalování a otočením proti směru hodinových ručiček kapotu odemkněte.
- Zatažením za páku kapotu uvolněte a zvedněte.
- Kapotu před jízdou spustěte, zajistěte a zamkněte



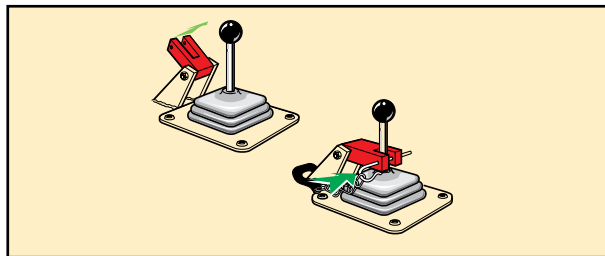
1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites



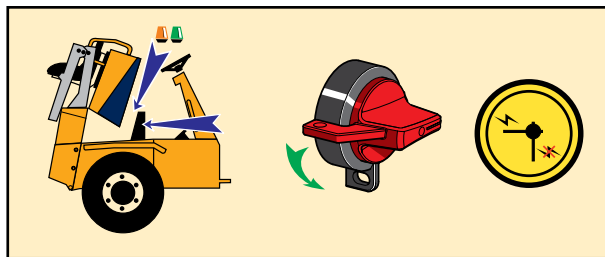
Zvednutí a spuštění ochranného rámu ROPS

- Odstraňte závlačky a vytáhněte pojistné kolíky rámu
- Rám spusťte a v nové poloze zasuňte pojistné kolíky a závlačky
- Při zvedání rámu postupujte opačně
- Před jízdou zkontrolujte, zda jsou všechny kolíky zajištěny



Zámek páky sklápění korby (je-li jím model vybaven)

- Umístěte třmen na páku sklápění korby a zajištěte jej závlačkou



Uložení majáku

- Majáky odšroubujte a odstraňte
- Majáky připevněte k držákům, které se nacházejí pod kapotou

Odpojovač baterie (pod kapotou motoru)

- Otočením spínače proti směru hodinových ručiček se odpojí přívod proudu z baterie
- Odpojení přívodu proudu lze provést ihned po vypnutí zapalování



Rychlospojky NEODPOJUJTE dříve než 2 minuty od VYPNUTÍ zapalování.

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části



1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites

Spínač směrového ukazatele

- Zatlačením spínače doleva naznačíte odbočení vlevo.
- Zatlačením spínače doprava naznačíte odbočení vpravo.
- Umístěním do prostřední polohy směrový ukazatel vypnete.

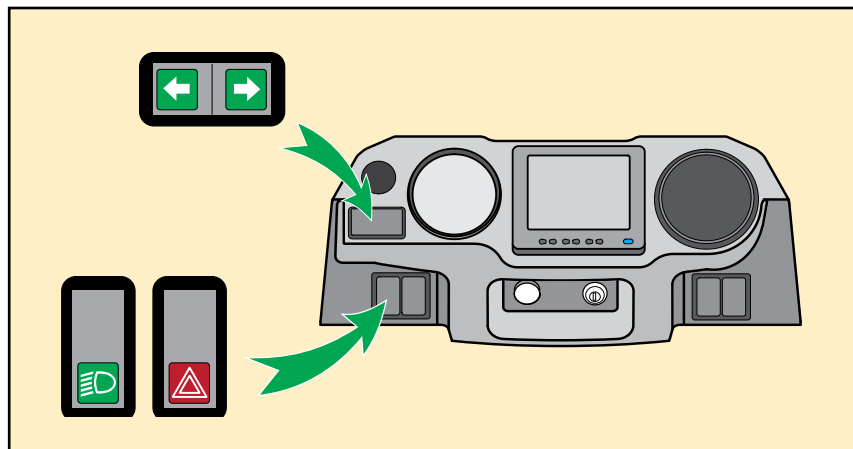
Spínač světel

- Horní poloha = světla vypnuta
- Prostřední poloha = obrysová světla
- Dolní poloha = světlomety

Spínač varovných světel

- Horní poloha = světla vypnuta
- Dolní poloha = světla zapnuta

Spínače se při aktivaci rozsvítí

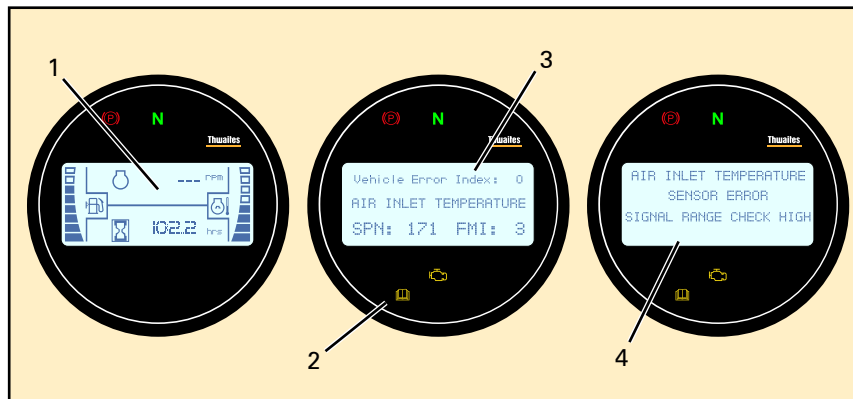


Multifunkční displej

1. Běžné zobrazení (otáčky motoru a počítadlo provozních hodin)
2. Chybové kontrolky
3. Chybový kód
4. Popis chyby

Rozsvícená chybová kontrolka označuje chybový kód. Ten se zobrazí místo otáček motoru a počítadla provozních hodin. Poté se zobrazí popis chyby.

Pokud se na stroji vyskytlo více chyb, kódy a popis se zobrazí postupně vždy po několika sekundách.



1 Ovládací prvky – podrobný popis

Thwaites

Monitorování chyb systému motoru

Elektronická řídicí jednotka (ECU) chrání motor tím, že monitoruje chyby v systému. Je-li zjištěna chyba, žlutá chybová kontrolka na palubní desce se buď trvale rozsvítí, nebo začne blikat. Navíc se ozve přerušovaný výstražný zvukový signál.

Rozsvítí-li se chybová kontrolka nebo zazní-li zvukový signál, podnikněte následující opatření.

„Trvale svítící chybová kontrolka plus přerušovaný zvukový signál“

Stroj **byste měli** zastavit, **jakmile to bude s ohledem na bezpečnost možné**. Po zastavení vypněte motor a závadu odstraňte.



VÝSTRAHA

Je-li první výstraha ignorována, změní se kontrolka hlášení závad a zvuková výstražná signalizace následujícím způsobem:

„Trvale svítící chybová kontrolka plus přerušovaný zvukový signál“

Stroj **musíte** zastavit, **jakmile to bude s ohledem na bezpečnost možné**. Po zastavení vypněte motor a závadu odstraňte.



VÝSTRAHA

Je-li sekundární výstraha ignorována, řídicí jednotka motoru automaticky sníží dostupný výkon a/nebo vypne motor a stroj zastaví.

„Motor se **musí** vypnout a závada odstranit.“



Poznámka: je možné, že po odstranění všech závad bude nutné vypnout zapalování, vyčkat 30 sekund a teprve poté znovu spustit motor.



VÝSTRAHA

Výstraha – automatické vypnutí motoru

Aby se předešlo vážnému poškození, monitorovací systém motoru automaticky sníží jeho výkon, případně motor vypne, není-li přijato okamžité opatření k odstranění vážné závady motoru, na kterou byla obsluha upozorněna kontrolkou hlášení závad a zvukovou výstražnou signalizací.

Před spuštěním motoru proveďte kontroly uvedené v části



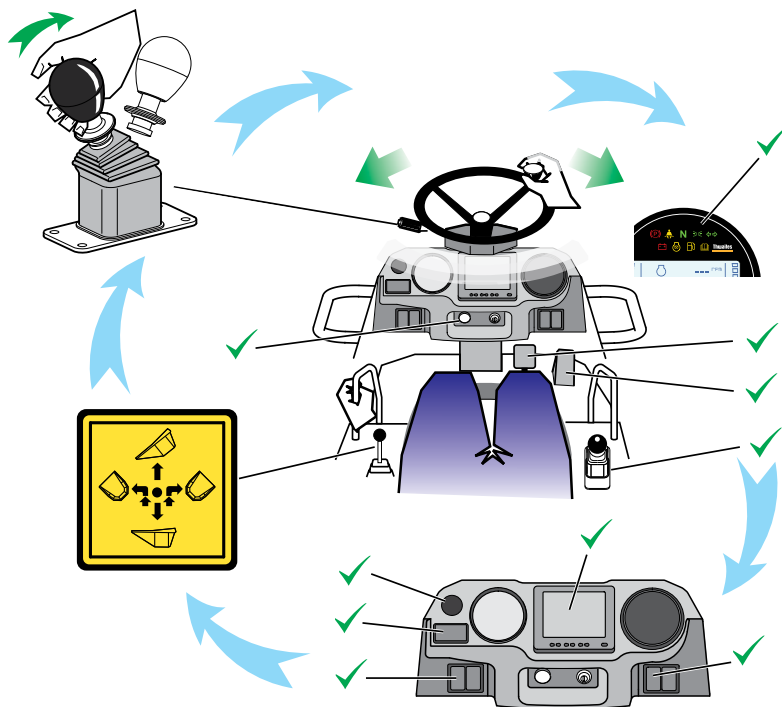


Před nakládkou stroje proveďte kontroly uvedené v části

Poznámka – pomocná poloha klíčku zapalování P se nepoužívá.

2 Předběžné kontroly

Thwaites



Kontroly funkce – při nastartovaném motoru

Brzdy

- Je nožní brzda na pocit pevná?
- Je-li ruční brzda zatažená a je zařazen jakýkoli rychlostní stupeň, zazní bzučák a může dojít k odpojení hnací jednotky.

Řízení

- Točte volantem po a proti směru hodinových ručiček.

Elektrické obvody

- Je houkačka funkční?
- Je signalizace couvání funkční?
- Funguje kamera a monitor?
- Je objektiv kamery čistý?
- Jsou majáky funkční (blikají)?
- Jsou všechna světla funkční? (volitelné):

Obrysová světla

Světlomety

Brzdová

světla

Výstražná světla

Páka sklápění

- Zvedněte a spustíte korbu.
- Otočte korbu po a proti směru hodinových ručiček (Pouze u modelu Power Swivel).

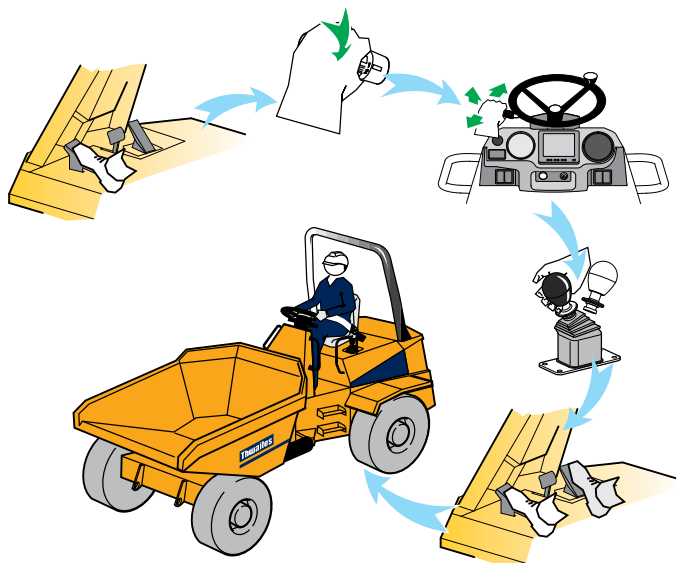


Před nakládkou stroje proveďte kontroly uvedené v části



2 Postup při jízdě a bezpečné parkování

Thwaites



UPOZORNĚNÍ

- Nováčky v obsluze by měli vždy začínat pohybem vpřed na prázdné, rovné ploše.
- Není-li obsluha s tímto typem stroje důkladně obeznámena, je nutné vždy zvolit nízký převod.
- Nenechávejte motor příliš dlouhou dobu běžet na volnoběh, zvyšuje se tím zanášení systému DPF sazí.

Rozjezd a zastavení

- Po zvednutí a zasunutí dopředu se stroj pohybuje směrem vpřed, po zvednutí a zatažení dozadu se stroj pohybuje směrem vzad.
- Sešlápněte spojkový pedál.
- Zařad'te první rychlostní stupeň.
- Uvolněte spojkový pedál.
- Zařad'te rychlostní stupeň pro jízdu vpřed nebo couvání.
- Zcela uvolněte ruční brzdou (stroj se může dát do pohybu).
- Pomalu sešlápněte plynový pedál a vyjed'te.
- Volant držte oběma rukama.
- Sundejte nohu z plynového pedálu.
- Pomocí nožní brzdy opatrně zabrzděte, dokud se stroj nezastaví.

Změna rychlosti/směru

- Sešlápněte spojkový pedál.
- Zařad'te další rychlostní stupeň.
- Uvolněte spojkový pedál.
- Před změnou směru pohybu musí být stroj v klidu a nožní brzda musí být sešlápnuta.

Po použití – bezpečně zaparkujte

- Pokud stroj nepoužíváte, vždy ponechtejte korbu prázdnou.
- Zajistěte, aby byl stroj na pevném, rovném podkladu.
- Zatáhněte ruční brzdou.
- Na převodovce zařad'te neutrál (Power Shuttle).
- Ve středové poloze spust'te korbu dolů.
- Pohon nastavte na neutrál.
- Zastavte motor a vytáhněte klíček.
- Zajistěte, aby stroj nebylo možno nastartovat.

2 Filtr pevných částic (DPF) a regenerace

Thwaites

Filtr pevných částic (DPF) a regenerace

Filtr pevných částic (DPF) odstraňuje saze z výfukového systému motoru. Proces regenerace využívá teplo z výfukového potrubí zvýšené katalyzátorem k redukci nashromážděných sazí na popílek.

Obnovovací regenerace

Obnovovací regenerace probíhá každých 100 hodin během běžného provozu stroje. Když se kontrolka teploty výfukových plynů rozsvítí červeně, probíhá regenerace, která se dokončí za zhruba 25 až 30 minut.



UPOZORNĚNÍ

Během obnovovací regenerace

- Stroj NEPROVOZUJTE v uzavřených prostorách.
- Stroj NEPROVOZUJTE v blízkosti stromů, keřů, vysoké trávy nebo materiálů citlivých na teplotu.

Potlačení regenerace

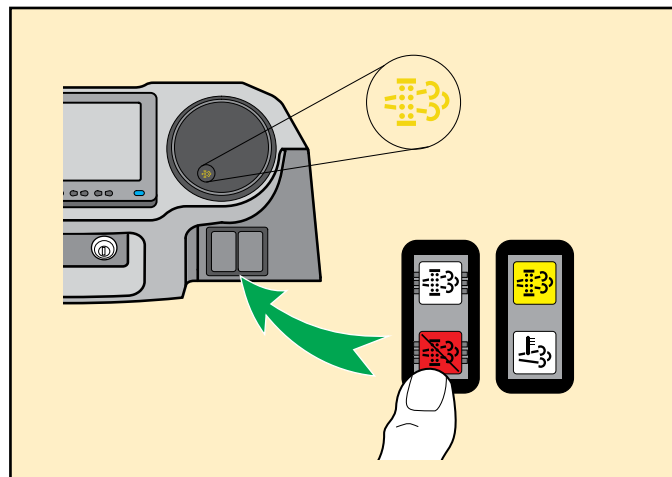
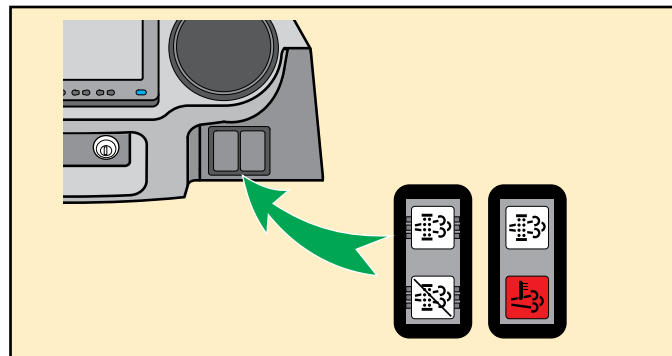
Tlačítko potlačení regenerace zabrání stroji v provedení regenerace, případně pozastaví obnovení nebo zastaví probíhající regeneraci.

- Potlačení regenerace aktivujete stisknutím spínače. Spínač se rozsvítí červeně a výstražné kontrolky regenerace se rozsvítí žlutě.



VÝSTRAHA

Potlačení regenerace se smí používat pouze jako bezpečnostní opatření. Neprovedení regenerace DPF může způsobit poškození.

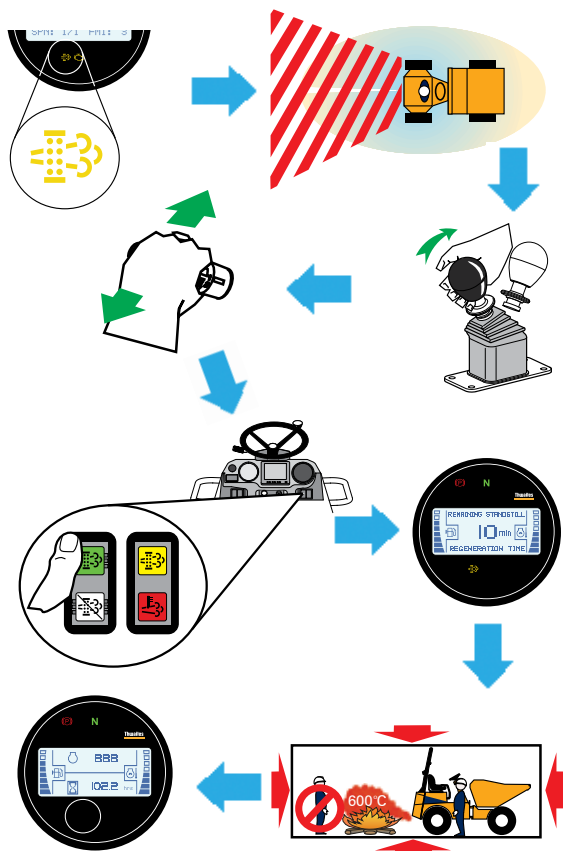


Před nakládkou stroje proveďte kontroly uvedené v části



2 Provádění stacionární regenerace

Thwaites



Regenerace v klidovém stavu

Když začne blikat kontrolka regenerace:

Proveďte stacionární regeneraci.



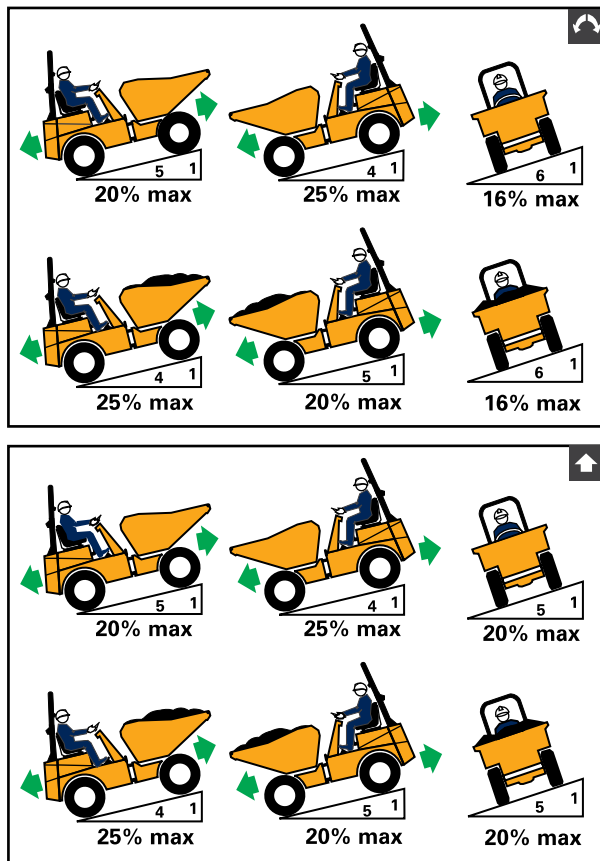
VÝSTRAHA

Je-li kontrolka regenerace DPF ignorována, řidič jednotka motoru automaticky sníží dostupný výkon.

Provedení regenerace v klidovém stavu

Stroj se musí uvést do bezpečného stavu pro regeneraci.

1. Stroj zaparkujte v otevřeném terénu, v bezpečné vzdálenosti od hořlavých objektů (včetně skla).
2. Zatáhněte ruční brzdu, abyste zabránili nechtěnému pohybu.
3. Na stroji zařaďte neutrální.
4. Zkontrolujte hladinu paliva; svítí-li kontrolka doplnění paliva, regeneraci nespouštějte.
5. Zajistěte, aby stroj běžel 10 až 15 minut na volnoběh a dosáhl pracovní teploty. (Při studeném motoru se regenerace nespustí).
6. Sesedněte ze stroje.
7. Stiskněte a po dobu 3 sekund podržte tlačítko regenerace; otáčky motoru se zvýší a rozsvítí se kontrolka teploty výfukového systému.
8. Regenerace trvá až 35 minut, na multifunkčním displeji se zobrazuje zbývající čas.
9. Po dokončení regenerace kontrolka zhasne a otáčky motoru se vrátí do normálu.

**PRÁCE VE SVAHU**

NEPŘEKRAČUJTE maximální uvedený sklon.

NEOTÁČEJTE stroj napříč svahem.

NEBRZDĚTE prudce za mokra, na blátě nebo na ledě, případně při práci na nepevných površích.

NEJEZDĚTE ze svahu se zařazeným neutrálem.

Ve svahu jezděte přímo nahoru nebo dolů nebo podél sklonu svahu.

Při jízdě ze svahu udržujte minimální rychlost a brzděte nožní brzdou.

Abyste zabránili nechtěnému pohybu, při zastavení ve svahu vždy zatáhněte ruční brzdu, a pokud stroj zanecháváte bez obsluhy, navíc bezpečně zaklíníte kola.

Otočnou korbu vždy umístěte na středovém zámku.

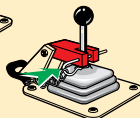
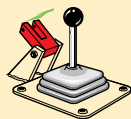


ZÓNA S NEBEZPEČÍM PŘIMÁČKNUTÍ

Pokud motor běží, nestůjte v místě možného vybočení.



Ovládacími prvky stroje nikdy nemanipulujte, pokud stojíte na kterékoli straně vedle stroje.



PRÁCE POD ZVEDNUTOU KORBOU

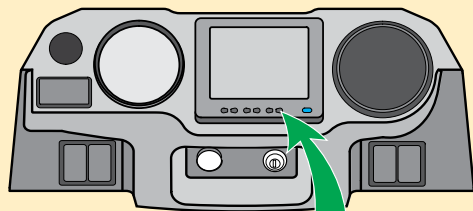
Při provádění údržby vždy použijte bezpečnostní zajištění korby.



Nikdy nepracujte pod nezajištěnou korbou.



Při použití bezpečnostního zajištění korby vždy zamkněte zámek páky sklápění korby (je-li jím model vybaven).



POWER



MONITOR KAMERY

Po dobu provozu stroje **MUSÍ** být monitor kamery **ZAPNUTÝ**.

Monitor zapnete stisknutím **POWER** a ukazatel napájení se rozsvítí. Nastavení monitoru je popsáno v příručce výrobce pro obsluhu, která je dodána spolu s touto příručkou.



Pokud v nepravděpodobném případě dojde k elektrostatickému výboji v kamerovém systému při zapnutém zapalování, je možné, že z monitoru zmizí obraz a kamerový systém bude nutné resetovat. Než budete pokračovat, vypněte a znovu zapněte zapalování, aby se kamerový systém resetoval.

VÝHLED

Mapy výhledového pole zobrazují stroje ve standardním provedení a cestovní konfiguraci.

Tyto mapy přibližně ukazují výhled obsluhy a případné mrtvé úhly při usazení na stanovišti řidiče se zapnutým bezpečnostním pásem.

Účelem těchto map je pomoci obsluze/uživateli a lze je použít v rámci posuzování rizik za účelem bezpečného provozování stroje.

Tyto stroje splňují požadavek na výhled uvedený v normě EN 474-1 při hraničním pravoúhlém čtyřúhelníku a zkušebnímu objektu o výšce 1,2 m a šířce 0,3 m a na kružnici pro zkoušku výhledu o poloměru 12 m.

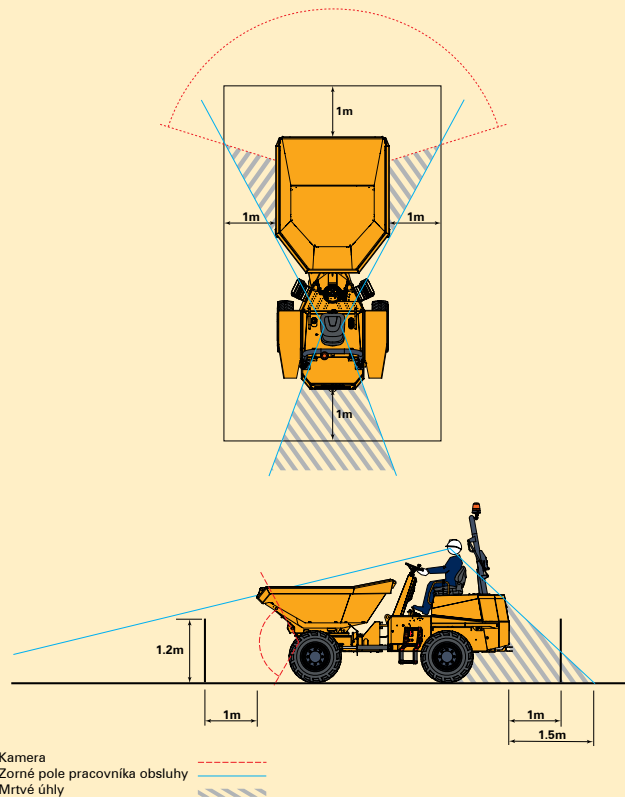
- Před zahájením provozu zkontrolujte důkladně celý prostor kolem stroje.
- Před zahájením provozu stroje se ujistěte, zda jsou správně seřizena všechna zrcátka (je-li jimi model vybaven).
- Všechny kamery a zrcátka musí být udržovány v čistotě (je-li jimi model vybaven).
- Dávejte pozor na všechny mrtvé úhly!

 Mrtvé úhly vyznačené na půdorysech těchto map se týkají pouze zemní plochy.

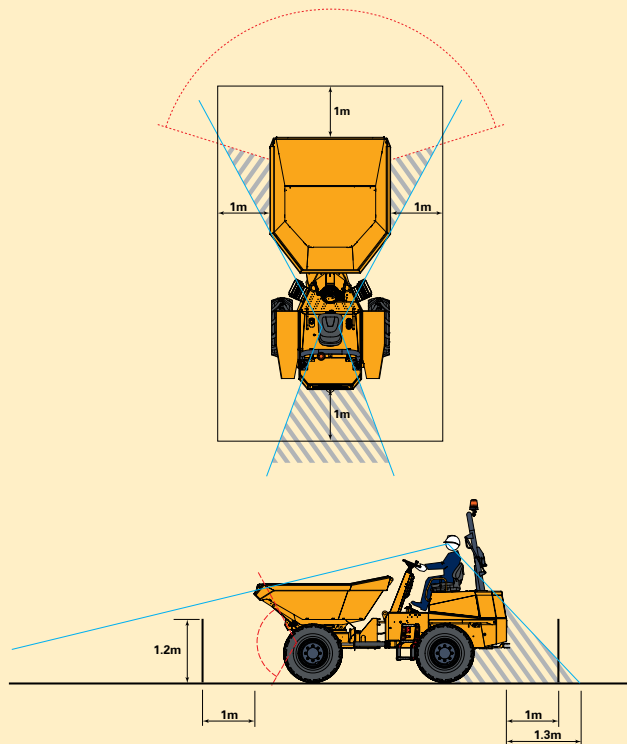
**VÝSTRAHA**

Úhly kamer jsou nastaveny výrobcem. Případné úpravy konfigurace stroje provedené koncovým uživatelem mohou vést k omezení výhledu a budou vyžadovat provedení nového posouzení rizik.

5T Powerswivel

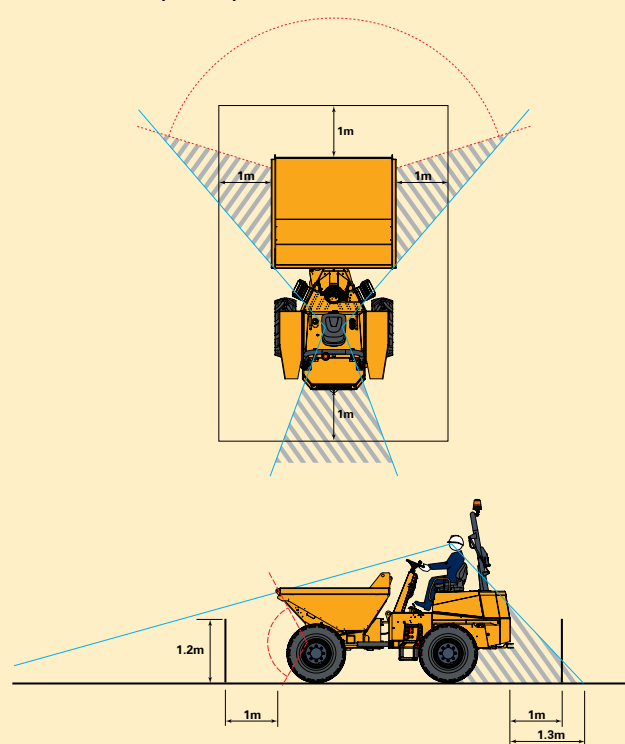


6T Powerswivel

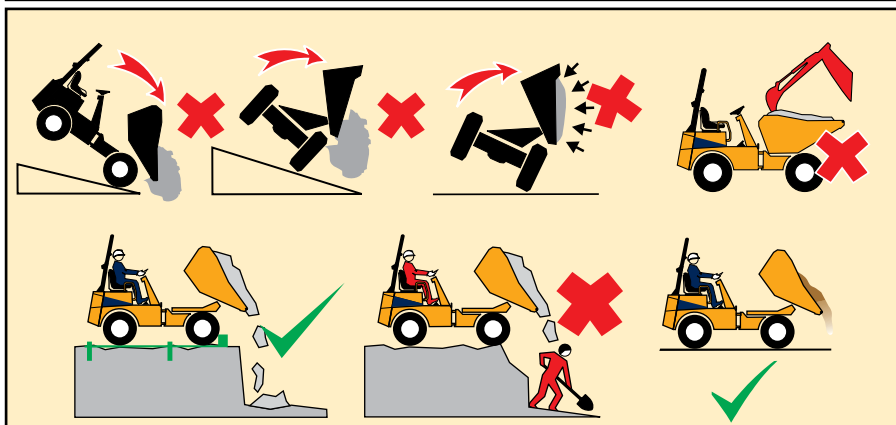
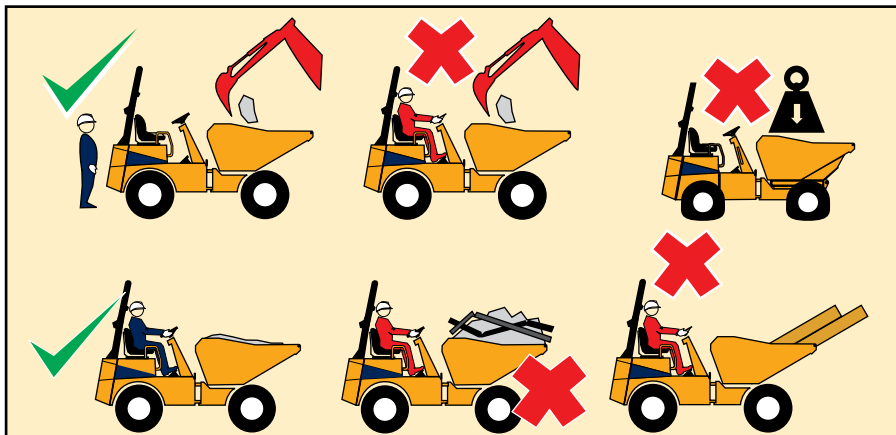


Kamera
Zorné pole pracovníka obsluhy
Mrtvé úhly

6T Model se sklápěním dopředu



Kamera
Zorné pole pracovníka obsluhy
Mrtvé úhly

**Nakládání stroje**

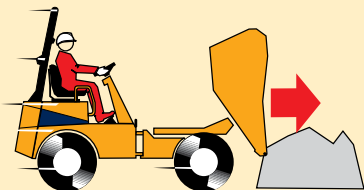
- ☒ Zatáhněte ruční brzdu, zařad'te **NEUTRÁL**, **VYPNĚTE** motor, vystupte ze stroje a postavte se do **BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI**.

- ☒ **NEPŘEKRAČUJTE** jmenovitou nosnost stroje.
- ☒ Z ovládacích prvků a podlahové desky odstraňte případné nečistoty
- ☒ Zajistěte, aby byl náklad **BEZPEČNÝ, STABILNÍ A NÍZKÝ** tak, aby neomezoval dostatečný výhled.
- ☒ Převážené materiály musí být sypké.

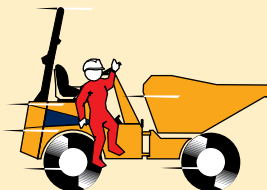
Vykládání stroje

- ☒ **Náklad NEVYKLÁPĚJTE** při práci ve svahu.
- ☒ **Není-li převážený materiál sypký, NEVYKLÁDEJTE** jej vedle stroje.
- ☒ **NEPOUŽÍVEJTE** jiný stroj, protože by mohlo dojít k poškození a rychlejšímu opotřebení korby.
- ☒ Není-li převážený materiál sypký, vyložte jej dopředu.
- ☒ Náklad vykládejte na rovný povrch.
- ☒ U výkopů používejte **PŘÍTLAČNÉ DESKY** a **OPĚRNÉ** stěny

Jízda



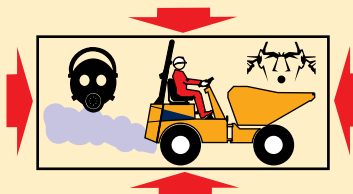
NEPOJÍŽDĚJTE se
sklopenou korbou
(rozhrnování)



NIKDY nevystupujte
z jedoucího stroje.



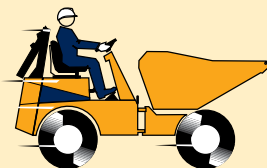
NEPŘEVÁŽEJTE
cestující.



Vyhýbejte se
uzavřeným pracovním
prostorům - výfukové
plyny a hluk mohou
být nebezpečné.



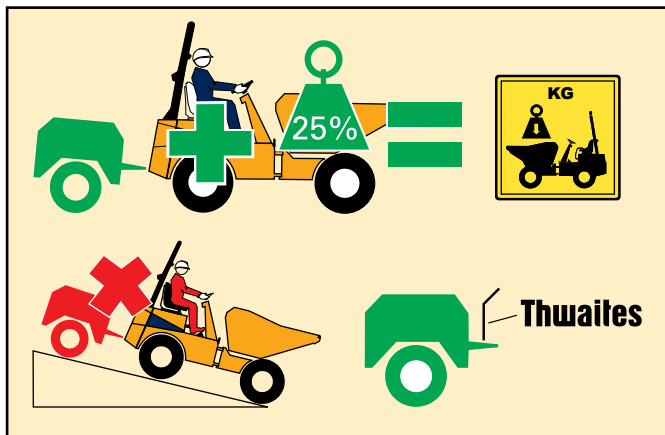
Rizika na pracovišti,
kterým byste se měli
vyhýbat: nepříznivé
povětrnostní podmínky,
zledovatělý povrch,
přítomnost osob.



Stroj neprovozujte se
sklopeným ochranným
rámem ROPS.



Hloubka brodění nesmí
překročit střed nápravy.
Lze provozovat pouze
krátkou dobu.

**Tažení přívěsu**

Do korby vložte vyvažovací zátěž. Tato zátěž by měla vážit nejméně 25 % jmenovité nosnosti stroje.



Brutto hmotnost taženého nákladu plus vyvažovací zátěž **NESMÍ** překročit jmenovitou nosnost stroje.



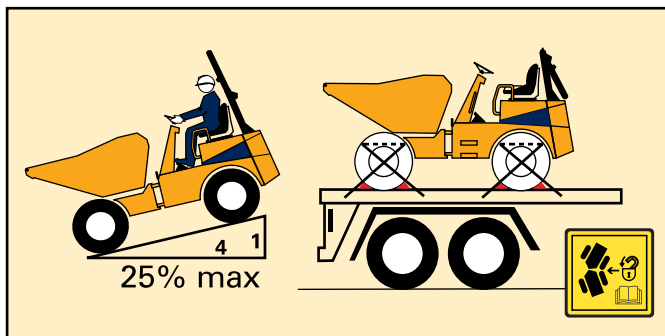
NEPŘEKRAČUJTE maximální tažnou nebo vertikální nosnost tažného zařízení.



Tažení se nesmí provádět ve svahu.



Vždy používejte tažné zařízení schválené společností Thwaites.

**Přeprava**

Při přepravě nebo skladování stroje se sklopeným rámem ROPS sejměte majáky a zajistěte je pod kapotou. Strojem pomalu zacouvejte na vhodný přívěs.

Najíždění směrem dopředu při nakládání je **ZAKÁZÁNO**.



Zatáhněte ruční brzdu.



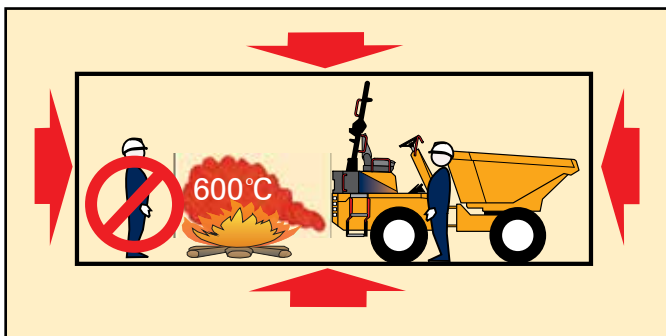
Zastavte motor.

Kola zajistěte klíny (abyste zabránili nechtěnému pohybu)

Zamkněte aretační tyč podvozku.

Upevněte stroj k přívěsu.

Zkontrolujte, zda náklad splňuje předpisy (výška/hmotnost přívěsu).



Regenerace výfukových plynů

Stroj zaparkujte **venku** na bezpečném, **volném** prostranství, kde se nevyskytují osoby, budovy a **hořlavé** materiály.



NESTŮJTE před strojem ani za ním. Výfukové plyny mají vysokou teplotu, až 600 °C!



Sesedněte ze stroje a postavte se do bezpečné vzdálenosti.



Zkontrolujte, zda je zatažená ruční brzda, aby se stroj nedal do pohybu!



Údržba motoru



Před prováděním údržby nebo oprav vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování. Přečtěte si servisní příručku.



Nepřibližujte ruce k pohyblivým součástem.



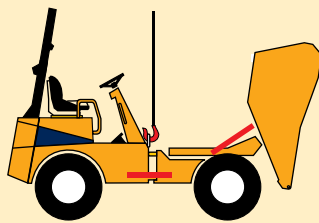
Nepřibližujte se k horkým povrchům.



NESUNDÁVEJTE víčko chladiče, dokud je motor horký.

3**UPOZORNĚNÍ**

RIZIKA NEBO NEBEZPEČNÉ POSTUPY, KTERÉ **BY MOHLY MÍT** ZA NÁSLEDEK
LEHKÉ ZRANĚNÍ NEBO ŠKODU NA VÝROBKU NEBO MAJETKU

Thwaites**Postup při zvedání stroje jeřábem**

Korbu vyklopte maximálně dopředu (kromě 9t verze).



Použijte bezpečnostní zajištění korby.



Zamkněte západku podvozku.



Ke zvedání použijte zvedací oko ve středu stroje.

**Sklopný ochranný rám rops**

Při sklápění ochranného rámu ROPS stůjte na stroji na nášlapných plochách a stupačkách a přidržujte se příslušných madel.

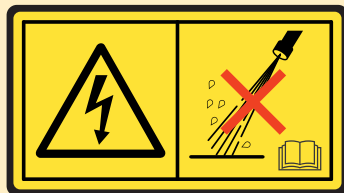
Vyhnete se mokřým povrchům.



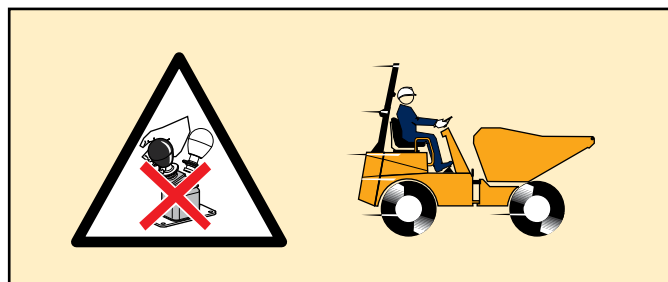
Nikdy konstrukci neupravujte.

**Poškození elektrické soustavy**

Při tlakovém mytí stroje dbejte na to, aby voda nepoškodila elektrické obvody nebo součásti. **NEMIŘTE** přímo na elektrické součásti umístěné pod kapotou motoru nebo v přístrojovém panelu.

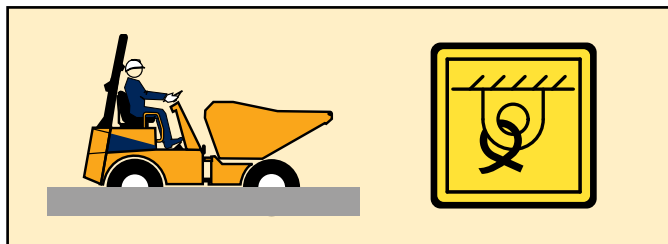
**Pozor!**

– *správné a nesprávné pracovní postupy*



Ruční brzda

Ruční brzdou **NEPOUŽÍVEJTE**, pokud je stroj v pohybu (kromě nouzových situací)



Vyprošťování stroje

Odtahení

Ujistěte se, že pro tažení stroje používáte vhodné popruhy nebo řetězy (nosnost 1,5krát vyšší než brutto hmotnost stroje).



K tažení stroje použijte přední upevňovací body nebo zadní nápravu.



Stroj odtahujte s běžícím motorem a zařazeným neutrálem. Uvolněte ruční brzdou.

Přesouvání nefunkčního stroje

Tažení nebo tlačení nefunkčního stroje lze provést pouze po provedení postupu nouzového uvolnění ruční brzdou.



VÝSTRAHA

Pokud nejsou uvolněny brzdy zadní nápravy, dojde k poškození převodovky a hydrauliky.



Otevření hydrostatického čerpadla

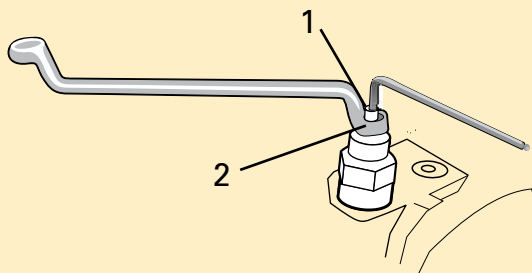
Aby bylo možno sklápěč odtáhnout, musí se otevřít vysokotlaký obvod u hydrostatického čerpadla.

Otevření čerpadla se provádí následujícím postupem:

Na levé straně čerpadla pod podlahovou deskou je jeden vysokotlaký regulační ventil nahoře a druhý dole.

Chcete-li aktivovat bypass hydrostatické převodovky:

- uvolněte pojistnou matici (2);
- zašroubujte šroub (1), dokud nebude v rovině s horní částí matice (2);
- utáhněte matici (2).
- Před opětovným uvedením stroje do provozu proveďte tento postup v opačném pořadí.



VÝSTRAHA

- Nejvyšší povolená rychlost při tažení je 2 km/h a neměla by být překročena.
- Maximální povolená vzdálenost při tažení je 1 km.

Nouzové uvolnění ruční brzdy



Před zahájením tohoto postupu je nutné zajistit kola pomocí klínů.

Povolte čtyři pojistné matice (obr. 1A) na uvolňovacích šroubech (obr. 1B) a matice odšroubujte o cca 8 mm. Dotahujte čtyři uvolňovací šrouby (obr. 2B), dokud se nedostanou do styku s přítlačnou deskou. Každý uvolňovací šroub dotahujte (obr. 2B) střídavě o 1/4 otočení, tím uvolníte brzdový kotouč. Pokračujte maximálně do jednoho celého otočení.



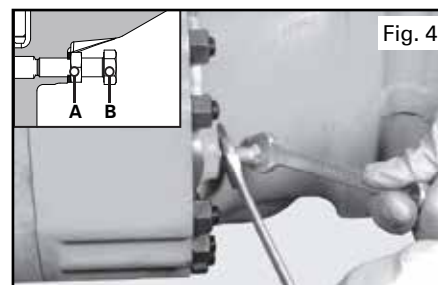
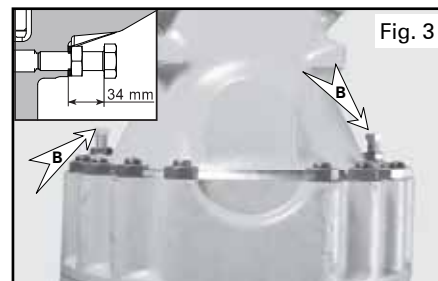
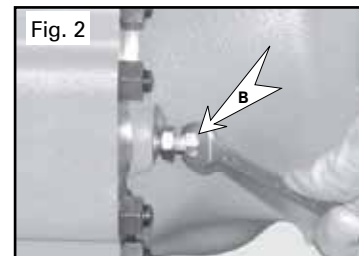
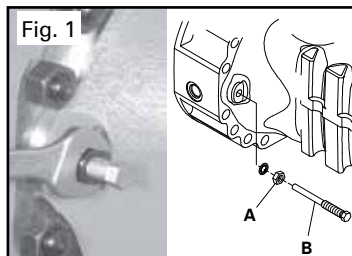
Dotáhněte maximálně do jednoho celého otočení.

Reset funkce brzdy

Nastavením uvolňovacích šroubů (obr. 3B) dosáhnete vzdálenost $34 \pm 0,5$ mm mezi obrobeným povrchem nápravy a spodní částí hlavy šroubu. Zajistěte pomocí matic (obr. 4).



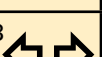
Při zajišťování pomocí matic šrouby přidržte na místě. Znovu zkontrolujte vzdálenost šroubů.





4 Odstraňování problémů

Thwaites

Kontrolky na přístrojovém panelu			
Symbol	Určení (chybový kód)	Důvod rozsvícení	Vyžadované opatření
1 	Nabíjení baterie	Alternátor nedobíjí	Zkontrolujte napětí řemene.
2 	Ruční brzda	Ruční brzda ZATAŽENA	Dle potřeby uvolněte.
3 	Bezpečnostní pás	Bezpečnostní pás NEBYL zapnut	Zapněte si bezpečnostní pás.
4 	Přehřívání při studeném startu	Probíhá přehřívání při studeném startu.	Žádné
5 N	Neutrál	Řadicí páka v poloze „neutrál“	Žádné
6 	Nízká hladina nafty	Hladina nafty v nádrži je nízká	Zkontrolujte hladinu paliva.
7 	Světla	Jsou zvolena světla	Dle potřeby vypněte.
8 	Směrové ukazatele	Je zvolen směrový ukazatel	Dle potřeby vypněte.
9 	Vzduchový filtr	Zanesený vzduchový filtr	Zkontrolujte displej chybových kódů.
	Voda v palivu	Je potřeba vypustit nádobku palivového filtru.	
	Tlak paliva	Nízký tlak paliva	

4 Odstraňování problémů

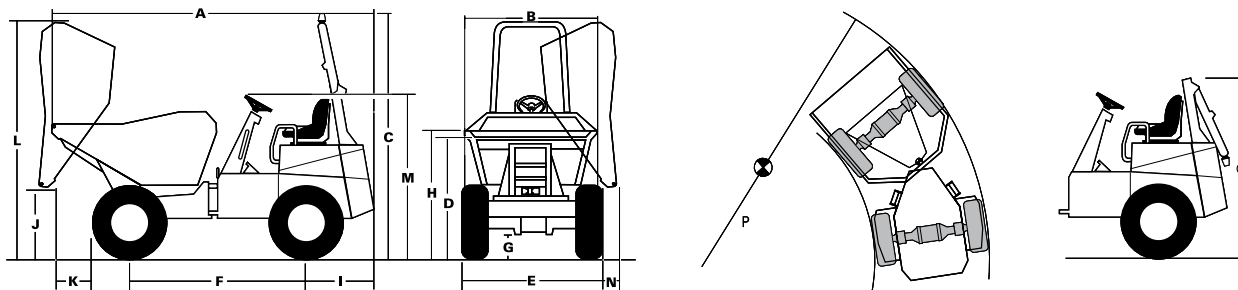
Thwaites

Kontrolky na přístrojovém panelu

Symbol	Určení	Důvod rozsvícení	Vyžadované opatření
10 	Nízká hladina brzdové kapaliny	Hladina brzdové kapaliny v nádobce je nízká	Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny.
11 	Regenerace filtru pevných částic (DPF)	Zanesený filtr pevných částic (DPF)	Zahajte regeneraci v klidovém stavu nebo zvýšte zatížení motoru, viz část 2.
12 	Teplota/tlak vzduchu v turbodmychadle	Teplota vzduchu je příliš vysoká. Tlak vzduchu je buď příliš vysoký, nebo příliš nízký.	Zkontrolujte, zda není zanesený chladič.
13 	Tlak motorového oleje	Tlak oleje je buď příliš vysoký, nebo příliš nízký	Vypněte motor a proveďte kontrolu hladiny oleje.
14 	Výstražná kontrolka motoru	Byla zjištěna závada systému.	Zkontrolujte displej chybových kódů. Poznámka – nezobrazuje-li se žádný chybový kód, použijte funkci resetování, viz část 1. Pokud je chyba signalizována znovu, pokračujte v hledání příčiny.
15 	Teplota převodového oleje	Teplota oleje je příliš vysoká	Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte chladič oleje.
16 	Tlak převodového oleje	Tlak oleje je příliš vysoký, nebo příliš nízký.	Zkontrolujte hladinu oleje.
17 	Naplnění sazemí	Ukazuje, že filtr pevných částic v naftě je trvale zanesen a nelze jej již regenerovat.	Obráťte se na distributora / společnost Thwaites Ltd.
18 	Systém selektivní katalytické redukce (SCR)	U těchto strojů neplatí	Žádné

4 Tabulka technických údajů – Powerswivel

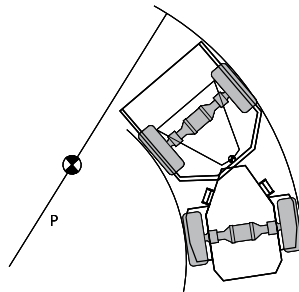
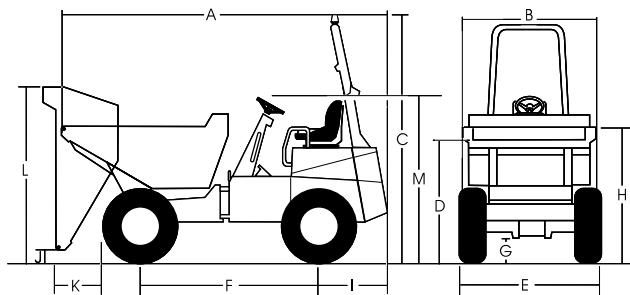
Thwaites



Rozměry (mm)	5T	6T	Hmotnost (kg)	5T	6T	Hlučnost
A. Délka	4815	4815	Bez nákladu			Vzduchem šířený hluk 
B. Šířka	2100	2280	Přední náprava.....	1610	1720	
C. Výška (vč. ochranného rámu a majáku)	3380	3430	Zadní náprava.....	2340	2420	Pracovník obsluhy 
D. Výška hrany korby	1615	1670	Celkem	3950	4140	
E. Šířka přes pneumatiky	1999	2240	S nákladem (včetně řidiče o hmotnosti 80 kg)			
F. Rozvor	2480	2480	Jmenovité užitečné zatížení	5000	6000	
G. Světla výška	320	370	Přední náprava.....	6230	7180	
H. Výška nákladu na korbě	1795	1850	Zadní náprava.....	2800	3040	
I. Vzdálenost od nápravy k zadní hraně	1235	1235	Celkem	9030	10220	
J. Světla výška při sklápění	1050	1100	Tažné zařízení (max)			
K. Vůle pneumatik při sklápění.....	540	550	Zatížení v tahu.....	4500	4500	
L. Výška při sklopení (korba).....	3650	3694	Vertikální zatížení	500	500	
M. Max. výška bez ochranného rámu ROPS.....	2190	2230	Tlak v pneumatikách			
N. Boční vůle při sklápění	140	100	Bar (psi) přední	4,9 (71)	3,9 (57)	
P. Poloměr otáčení pneumatik (m)	12,0	12,0	zadní	2,5 (36)	2,5 (36)	
Q. Výška (při sklopeném rámu ROPS).....	2170	2230				

4 Tabulka technických údajů – přední sklápění

Thwaites



Rozměry (mm)		6T	Hmotnost (kg)		6T	Hlučnost
A.	Délka	4475	Bez nákladu			Vzduchem šířený hluk 
B.	Šířka	2354	Přední náprava.....	1410		
C.	Výška (vč. ochranného rámu a majáku)	3430	Zadní náprava.....	2470		
D.	Výška hrany korby.....	1610	Celkem	3880		Pracovník obsluhy 
E.	Šířka přes pneumatiky.....	2240	S nákladem (včetně řidiče o hmotnosti 80 kg)			
F.	Rozvor.....	2480	Jmenovité užitečné zatížení	6000		
G.	Světla výška.....	370	Přední náprava.....	6210		
H.	Výška nákladu na korbě	1740	Zadní náprava.....	3750		
I.	Vzdálenost od nápravy k zadní hraně.....	1235	Celkem	9960		
J.	Světla výška při sklápění.....	340	Tažné zařízení (max)			
K.	Vůle pneumatik při sklápění.....	520	Zatížení v tahu.....	4500		
L.	Výška při sklopení (korba).....	2505	Vertikální zatížení	500		
M.	Max. výška bez ochranného rámu ROPS.....	2230	Tlak v pneumatikách			
P.	Poloměr otáčení pneumatik (m)	12,6	Bar (psi) přední.....	3,5 (51)		
Q.	Výška (při sklopeném rámu ROPS).....	2230	zadní.....	2,7 (39)		

Bezpečné pracovní postupy

Úkony před mazáním a údržbou

- Stroj musí stát na pevném, rovném podkladu.
- Zatáhněte ruční brzdu.
- Zastavte motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Odpojte baterii (Viz část 1 – Odpojovač baterie)
- Nechejte vychladnout motor.
- Řadicí páku nastavte na neutrál do polohy „vyřazeno“.
- Nasad'te aretační tyč podvozku.
- Kola zajistěte klíny.
- Při práci pod korbou ji zajistěte vzpěrou.
- Použijte bezpečnostní podpěru (podpěry) korby.



Další informace naleznete v příručce údržby.



VÝSTRAHA – MANIPULACE S POHONNÝMI HMOTAMI

- Motorová nafta je HOŘLAVÁ.
- Při doplňování pohonných hmot nebo provádění servisních prací na palivové soustavě nikdy nekuřte ani tyto činnosti neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně.
- Pohonné hmoty nikdy nedoplňujte při běžícím motoru.

Doporučené úkony údržby

- Spínač zapalování otočte do polohy „ZAPNUTO“, aniž byste nastartovali motor, a vyčkejte 2 sekundy, dokud všechny kontrolky nezhasnou.
- Sledujte, zda některá kontrolka nezůstane rozsvícená, a pokud ano, odstraňte před uvedením stroje do provozu případnou zjištěnou závadu.
- Spínač zapalování otočte do polohy „VYPNUTO“.

Kontrolní seznam denní údržby (po 10 hodinách)

- Hladina paliva
- Hladina motorového oleje
- Hladina chladicí kapaliny motoru
- Odpor nožní brzdy
- Funkce ruční brzdy
- Stav volantu a sloupku řízení

Kontrolní seznam týdenní údržby (po 50 hodinách)

- Hladina oleje v hydraulické nádrži
- Tlak v pneumatikách a utahovací moment matic kol
- Hladina brzdové kapaliny
- Dostatek maziva ve všech mazacích bodech

Nový stroj – výměna

- První (po 50 hodinách) – motorový olej
- První (po 100 hodinách) – olej v nápravách

(Další informace naleznete v příručce údržby.)

5 Denní kontroly v rámci údržby (po 10 hodinách)

Thwaites

Objemy v nádržích s motorovou naftou

- Zkontrolujte hladinu paliva, ukazatel bliká, pokud zbývají 2 čárky (obr. 1).
- Doplňte palivovou nádrž přes plnicí víčko (obr. 2A) požadovaným množstvím nafty. Přitom použijte měрку nádrže (obr. 2B).

Maximálně	71 l	Měrka ukazuje plnou nádrž	64 l
Upozornění na nízkou hladinu	22 l	Měrka ukazuje prázdnou nádrž	10 l
Rezerva	4 l		

! UPOZORNĚNÍ – POUŽÍVÁNÍ SCHVÁLENÝCH PALIV

Aby se předešlo poškození palivové soustavy a byly splněny požadavky legislativy na výfukové plyny, MUSÍ palivo používané v tomto stroji splňovat jednu z níže uvedených schválených specifikací nízkosírné nafty. Norma ASTMEN590 D975 nebo JIS K2204.

! UPOZORNĚNÍ – NÍZKÁ HLADINA PALIVA

Aby se předešlo poškození palivové soustavy, doplňte palivo do nádrže do 30 minut od rozsvícení výstražné kontrolky nízké hladiny paliva.

Fig. 1

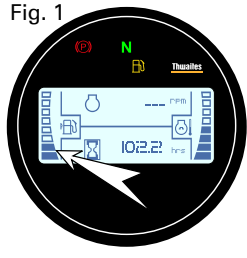
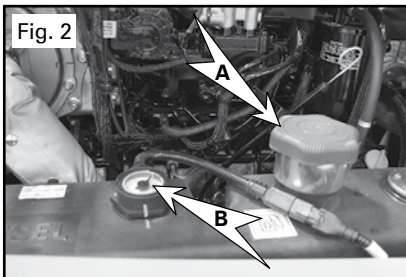


Fig. 2



Hladina motorového oleje

- Vytáhněte měрку oleje a otřete ji do sucha (obr. 3A).
- Měrku oleje zasuňte tak daleko, jak to půjde.
- Měrku vytáhněte a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi značkami MIN a MAX (obr. 4).
- V případě potřeby doplňte přes plnicí víčko oleje až ke značce MAX doporučený olej (obr. 3B).
- Stroj je původně naplněn olejem SAE10W40.

! UPOZORNĚNÍ – HORKÉ KAPALINY

Hladinu oleje kontrolujte, když stroj stojí na pevném a rovném povrchu a motor je studený.

Fig.3

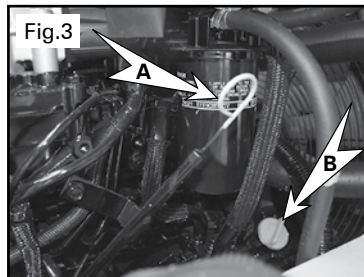
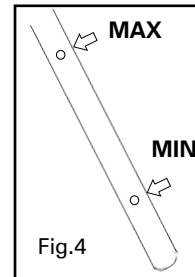


Fig.4



5 Denní kontroly v rámci údržby (po 10 hodinách)

Hladina chladicí kapaliny motoru

- Pohledem zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádobě.
- Hladina chladicí kapaliny musí být neustále mezi značkami MIN a MAX (obr. 1).
- V případě potřeby doplňte plnicím otvorem expanzní nádobu až po značku MAX.

 Použijte správnou koncentraci chladicí kapaliny. Stroj je původně naplněn vodou s 50 % nemrznoucí směsí podle normy BS 6580.



VÝSTRAHA – HORKÁ KAPALINA

Víčko expanzní nádoby se NEPOKOUŠEJTE sundat, dokud celá soustava nevychladne. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí vážné popáleniny.



5 Týdenní kontroly v rámci údržby (po 50 hodinách)

Thwaites

Zkontrolujte funkčnost brzd

Poznámka: Rozložení ovládacích prvků naleznete v části 1 této příručky.

Ruční brzda

Není zapotřebí žádná pravidelná údržba. Zkontrolujte těsnost hadic.



Pokud zjistíte poškození hadic či únik kapaliny, stroj do odstranění závady neprovozujte.

Nožní brzda (primární)

Ze sedadla řidiče sešlápněte pravou nohou brzdový pedál, dokud neucítíte odpor.

Poloha pedálu by neměla být níže než v polovině vzdálenosti ke konci štěrbině v podlahové desce.



Je-li dráha pedálu příliš dlouhá, stroj do odstranění závady neprovozujte.

Volant / sloupek řízení

Zkontrolujte, zda volant nevykazuje známky poškození (deformace nebo prasknutí). Uchopte volant a střídavým tlakem a tahem zkontrolujte, zda ve sloupku řízení není nadměrná vůle.



Pokud zjistíte poškození či nadměrnou vůli, stroj do odstranění závady neprovozujte.



5 Týdenní kontroly v rámci údržby (po 50 hodinách)

Thwaites

Hladina hydraulického oleje

- Nechejte olej vychladnout, zkontrolujte správnou polohu pístů u spuštěné korby, otočte volant do levé krajní zamčené polohy a v případě modelu Power Swivel otočte korbu do přímé přední polohy.
- Hladina je ve správné výšce, je-li vidět v průhledítce (obr. 1A).
- Pokud není vidět žádný olej, proveďte podle potřeby doplnění schváleným hydraulickým olejem (podle ISO6743-4 HM32) přes plnicí víčko (obr. 2B).
- Nepřepínajte nad průhledítko (obr. 1A).

Kontrola kol a pneumatik

Zkontrolujte tlak v pneumatikách (podle tabulky technických údajů v části 4) a zkontrolujte, zda jsou matice kol na svém místě a řádně utažené (330 Nm).

Hladina brzdového oleje v nádrži

- Otevřete kapotu motoru a vizuálně zkontrolujte hladinu oleje (obr. 3).
- Sejměte ochranný kryt.
- V případě potřeby doplňte přes plnicí víčko až po značku MAX doporučeným minerálním olejem (podle normy ISO6743-4 HV32) (obr. 4).
- Vraťte zpět ochranný kryt.



UPOZORNĚNÍ

Aby se předešlo poškození hydraulických součástí, musí být hydraulický olej absolutně čistý.



VÝSTRAHA – ZAMEZTE SELHÁNÍ SYSTÉMU

- POUŽÍVEJTE POUZE MINERÁLNÍ OLEJ!
- Před sejmutím víčka vyčistěte okolní oblast, abyste předešli kontaminaci.

Fig. 1

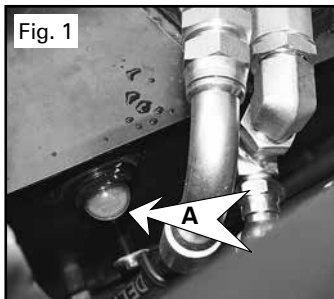


Fig. 2

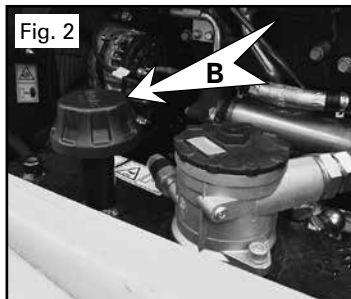


Fig. 3

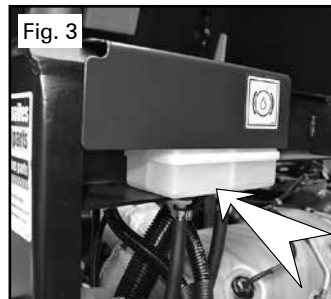
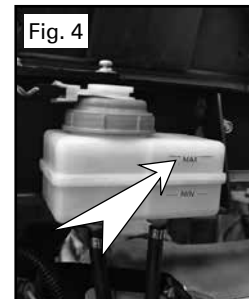


Fig. 4



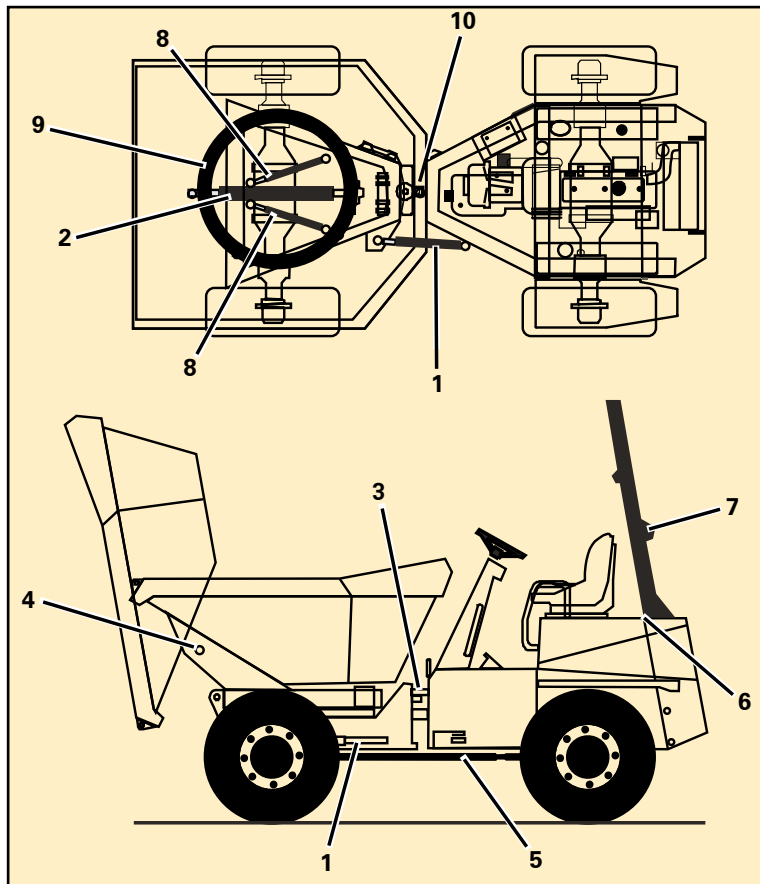
5 Týdenní kontroly v rámci údržby (po 50 hodinách)

Thwaites

Promažte všechny mazací body

Aby se zlepšila činnost pohyblivých částí, aplikujte mazací tuk do následujících míst na stroji:

1. Válec řízení
2. Válec (válce) sklápění
3. Konstrukční celek středového čepu
4. Otočné čepy korby
5. Kloubová hřídel
6. Závěsy kapoty motoru
7. Čepy skládacího ochranného rámu ROPS
8. Válců otáčení (pouze model Powerswivel)
9. Otočný prstenec (pouze model Powerswivel)
10. Středový zámek korby (pouze model Powerswivel)



[illegible]

[This area contains horizontal dotted lines for writing.]



Thwaites

Thwaites

Standardní servisní intervaly:

10 h, 50 h, (prvních 100 h), 250 h, 500 h, 1000 h, 2000 h

Další informace o údržbě naleznete v servisní příručce vydané společností Thwaites.

Vyhrazujeme si právo měnit veškeré specifikace bez předchozího upozornění.

www.thwaitesdumpers.co.uk